

# AUTO



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES  
La Chevrolet  
Monte Carlo  
SS 2000.

ASPIRANTS POLICIERS ET  
CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

## Un programme spécial pour apprendre à conduire de façon sécuritaire

■ NICOLET — Si vous croyez que garer une auto en reculant dans un stationnement de centre commercial relève d'un exploit, essayez d'imaginer que votre auto doit passer dans un circuit de cônes qui délimite un espace à peine 10 cm de plus large de votre véhicule. C'est du sport surtout lorsque le parcours doit se faire en moins de deux minutes.

**B**ien sûr, il faut des aptitudes, mais encore plus des attitudes pour conduire de façon sécuritaire. C'est ce que les instructeurs Denis Corriveau et Michel Larivière essaient d'inculquer aux aspirants policiers à l'Institut de police du Québec, à Nicolet, pendant leur formation de trois mois. Non seulement les aspirants policiers doivent-ils apprendre le Code de la sécurité routière pour le faire appliquer dans leurs fonctions, mais aussi ils doivent le mettre en application pour eux-mêmes dans toutes sortes de situations tout en apprenant à conduire de manière sécuritaire, urgence ou non.

Le programme, intitulé *Utilisation habile et judicieuse d'un véhicule de police* pourrait même être utile à n'importe quel conducteur tellement les principes de base s'appliquent dans la conduite de tous les jours.

D'ailleurs, le jour de l'entrevue, les chroniqueurs des différentes stations de radio répétaient sans relâche que les conditions de la route exigeaient une prudence plus grande. Ils suppliaient presque les automobilistes de ralentir sur les routes couvertes de glace noire à cause de la température qui frôlait -40. Malgré tout, le 19 janvier, les accidents étaient nombreux, autant à Québec où le pont Laporte et les boulevards urbains étaient congestionnés à la suite d'accrochages, qu'à Trois-Rivières sur le pont Laviolette où les équipes d'urgence avaient peine à se frayer un chemin pour dégager les autos accidentées. Le problème, ce n'était pas la glace. On aurait cru qu'il y avait plus d'apprentis sur les routes que de conducteurs expérimentés.

Selon Denis Corriveau, instructeur de conduite depuis 1974, la majorité des détenteurs de permis de conduire pensent tout savoir, tout avoir appris. Pourtant, des séances de rafraîchissement seraient à l'avantage de n'importe quel conducteur. À voir le parcours imposé aux élèves, on comprend rapidement que la conduite est composée non seulement de la maîtrise d'un véhicule, mais aussi de la maîtrise des émotions.

### UN CIRCUIT DE NEUF ÉPREUVES

Le circuit comporte neuf épreuves dont un passage étroit, un entonnoir composé d'une série de balles de tennis disposées sur une largeur à peine plus grande que le passage d'un pneu, un virage à 90 degrés, un couloir étroit suivi d'une manœuvre de stationnement avant et d'une manœuvre de stationnement arrière. Un peu de slalom avant le stationnement en parallèle et l'arrêt de précision. Le circuit doit être complété en moins de deux minutes sans faire trop de fautes, sinon l'élève est recalé. Il y a eu quelques parcours sans faute.

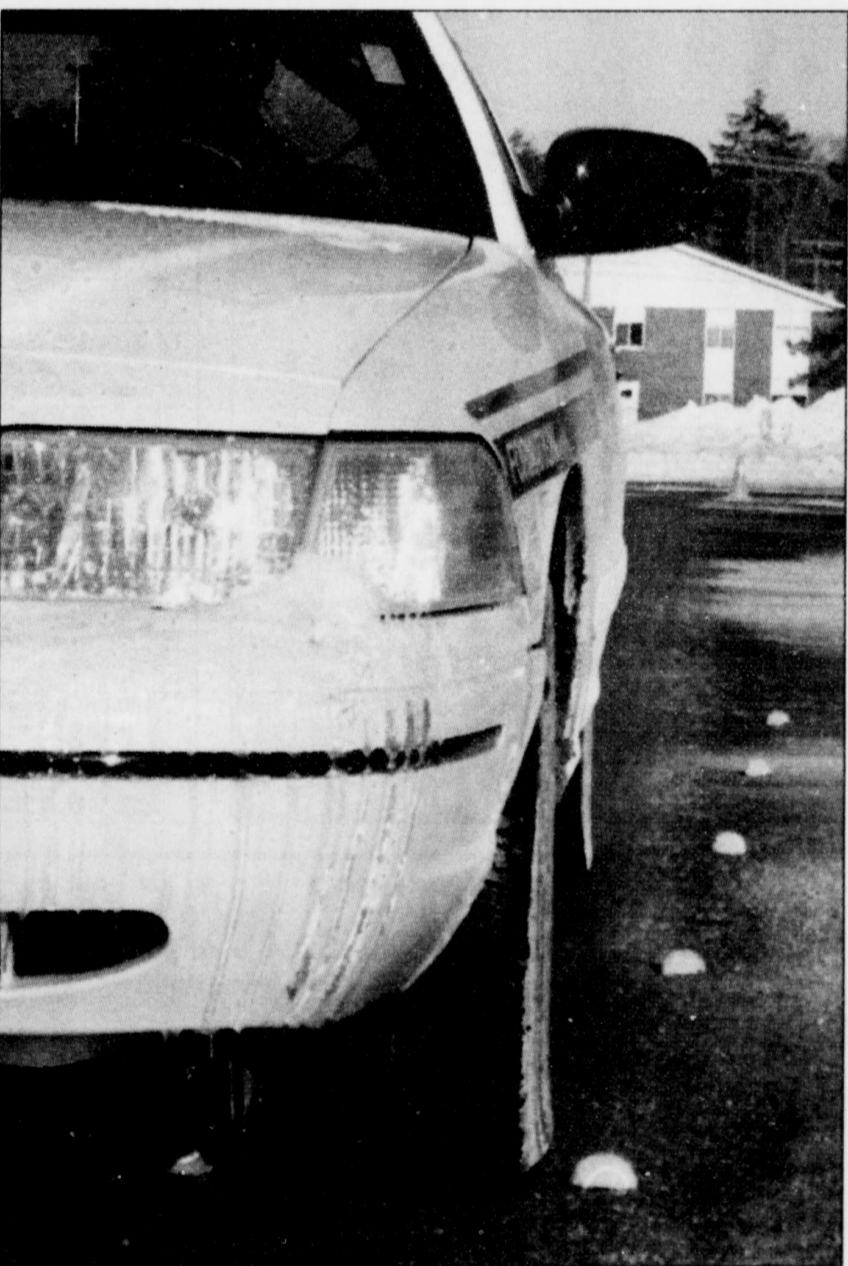
M. Corriveau souligne qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un circuit prévu pour la course automobile pour évaluer l'habileté des conducteurs. Il suffit de diminuer l'espace entre les cônes pour rendre le parcours encore plus difficile. Une épreuve comme celle-ci permet d'évaluer la capacité de réaction de la personne, sa maîtrise du volant et des dimensions du véhicule dans une situation de stress. Pendant que le conducteur avance, il entend un appel d'urgence, une demande d'aide très pressante, des sirènes, etc. Il doit alors contrôler le véhicule et ses émotions en même temps qu'il passe l'examen de conduite.

Avant d'en arriver à cette épreuve,



PHOTOS: LE SOLEIL, YVES THERRIEN

La voiture doit passer dans un circuit de cônes qui délimite un espace à peine 10 cm de plus large que le véhicule et cet exercice doit se faire dans un temps limité.



Un entonnoir composé d'une série de balles de tennis disposées sur une largeur à peine plus grande que le passage d'un pneu fait partie des neuf épreuves que les policiers doivent traverser.

qui se déroule dans les dernières semaines de leur formation, les aspirants policiers auront eux plusieurs cours théoriques et de nombreuses heures de pratique supervisée et autonome. L'autonomie et la prise de responsabilité sont les deux points sur lesquels insiste M. René Lefrançois, responsable du module sur la sécurité routière. Chacun doit mettre en pratique la théorie dans un contexte le plus près possible de la réalité. MM. Corriveau et Larivière ajoutent que leur rôle ressemble plus à celui d'un superviseur qu'à celui de surveillant.

À travers la formation, les aspirants apprennent à connaître le comporte-

ment d'un véhicule dans diverses situations et leur comportement de conducteur. Ils doivent développer l'assurance et la prudence et en prenant conscience des différents facteurs qui influencent la conduite. D'ailleurs, ils sont évalués en fonction de leurs aptitudes et de leurs attitudes ou de leur comportement. Peuvent-ils conduire comme avant lorsqu'ils reprennent le volant de leur véhicule personnel? Non, avouent-ils malgré quelques sourires ironiques.

### AUTRES TEXTES

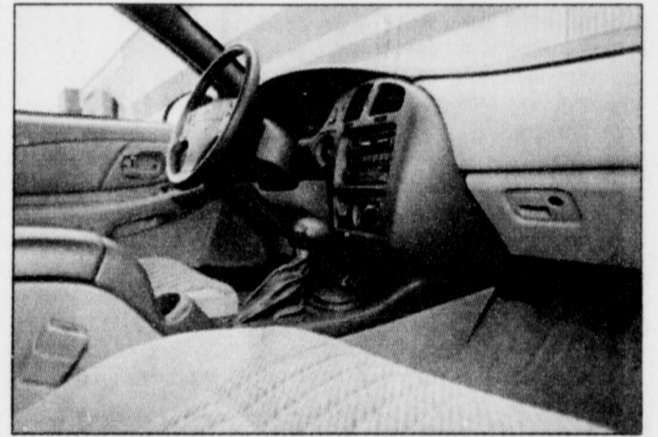
- Une conduite commentée Page C2
- La méthode d'exploration visuelle Page C3

### ESSAI ROUTIER

CHEVROLET MONTE CARLO  
SS 2000

## Sérieusement remaniée

■ QUÉBEC — La toute nouvelle Monte Carlo partage sa plate-forme et ses éléments mécaniques avec la nouvelle Impala. En fait on peut dire que la Monte Carlo est la version deux portes de l'Impala mais avec un autre nom. Elle est disponible en version LS, avec un V6 de 3,4 litres, et en version SS animée par le vénérable V6 de 3,8 litres.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Les baquets procurent un très bon confort et le conducteur peut se trouver assez facilement une très bonne position de conduite.

### HABITACLE ET COFFRE

**L**es larges, et un peu lourdes, portes permettent un accès facile à l'avant mais les personnes de grande taille doivent se méfier du toit qu'elles trouveront bas. À l'arrière, l'accès est plus compliqué à gauche qu'à droite et dans les deux cas il faut composer avec la ceinture de sécurité qui bloque l'accès. Il faut également démontrer une certaine flexibilité.

Les baquets procurent un très bon confort et le conducteur peut se trouver assez facilement une très bonne position de conduite. L'ajustement de la hauteur de la ceinture de sécurité se fait en montant ou en descendant l'appui-tête auquel la boucle dans laquelle passe la ceinture est fixée. Ceci est ingénieux et permet à ceux et celles qui se donnent la peine de bien ajuster l'appui-tête de bénéficier en même temps d'un bon réglage de la hauteur de la ceinture de sécurité.

Même si la confortable banquette peut recevoir trois personnes, deux seront plus à l'aise. Si le dégagement pour les jambes est bon, celui pour la tête des personnes de taille moyenne et plus est juste.

Le coffre a une très bonne capacité, une ouverture et une hauteur de seuil adéquates. On peut augmenter la capacité en rabattant le dossier 60/40 de la banquette. Il y a un filet pratique près du seuil permettant de retenir des objets qui autrement se feraient trémousser dans ce grand coffre.

### COMMODITÉS ET SÉCURITÉ

L'habitacle est bien fini et bien insonorisé sauf pour les bruits de roulement à l'occasion. Le conducteur a droit à une instrumentation complète et bien disposée. On trouve plusieurs espaces de rangement dont la capacité totale est supérieure à la moyenne.

Le système de chauffage est rapide, puissant et chaque occupant avant peut moduler la température selon son goût. En plus de surveiller plusieurs éléments comme la pression d'air des pneus et déterminer quand faire effectuer l'entretien de la voiture, l'ordinateur permet de programmer la durée de l'éclairage d'accueil, le réglage du verrouillage automatique des portes, etc.

Au chapitre de la sécurité, on note les freins ABS, une commande intérieure d'ouverture du coffre, en option, de bons phares et des appuis-tête assez hauts pour les personnes de grande taille. Toutefois ils ne sont pas verrouillables et sont trop inclinés vers l'arrière pour offrir une bonne protection. À l'arrière il n'y a pas d'appui-tête. La visibilité laisse à désirer de l'arrière et le miroir intérieur crée un angle mort vers l'arrière pour de nombreux conducteurs. Le levier des essuie-glace possède une position MIST mais il faut que la main gauche quitte le volant pour tourner la commande.

### AUTRE TEXTE

- Vénérable et efficace V6 Page C2



Yves  
Therrien

YTherrien@lesoleil.com

Les policiers  
sont évalués  
en fonction de  
leurs aptitudes  
et de leurs  
attitudes

Les personnes  
de grande  
taille doivent  
se méfier du  
toit qu'elles  
trouveront bas

# Une ballade commentée pour apprendre à bien regarder la route

YVES THERRIEN  
Le Soleil

NICOLET — Si vous croyez tout voir au volant de votre automobile, faites l'expérience de raconter à votre passager à voix haute tout ce qui se passe sur la route pendant que vous conduisez.

Si c'est l'instructeur Michel Larivière qui commente la conduite, vous n'aurez pas assez de vos yeux pour tout voir ce qu'il voit. Ça prendrait une caméra vidéo... et encore, il faudrait repasser la bande au ralenti. Pourtant, cette habitude de bien voir et de prévoir se développe.

Pour illustrer la méthode d'exploration visuelle Smith, M. Larivière raconte qu'il y a un piéton à telle distance, qu'une auto attend à telle intersection et décrit un mouvement de la conductrice, que le feu est au rouge, qu'un véhicule à gauche vire à l'intersection en accrochant le trottoir, qu'un véhicule arrive à l'arrière et ralentit, qu'une autre auto passe à la droite et entre dans l'angle mort, etc. Et il ne perd pas son souffle ni son calme. Il exécute les manœuvres en continuant d'explorer constamment ce qui se passe devant lui, autour de lui et à l'arrière de l'auto patrouille.



LE SOLEIL, YVES THERRIEN  
Michel Larivière, dans une auto patrouille de l'Institut de police, est capable de commenter une sortie sur la route pour illustrer de manière percutante la technique de visualisation Smith.

adéquatement. Ils doivent être conscients des dangers et des manières de garder le contrôle. C'est très facile d'appuyer sur l'accélérateur, de faire de la haute vitesse. C'est autre chose de garder la maîtrise du véhicule dans une situation de stress et d'urgence.»

OUF !

Depuis 23 ans, Michel Larivière ne forme pas que des aspirants policiers. Il forme aussi des civils, notamment des chauffeurs et gardes du corps d'hommes d'affaires et de ministres. Les techniques et les objectifs sont totalement différents puisqu'il s'agit de protéger la vie du passager en cas de poursuite ou d'attentat : conduite à haute vitesse, manœuvre d'évitement et le spectaculaire «J turn».

Imaginez un instant que vous êtes le garde du corps d'un personnage important. Sur la route devant vous, il y a un barrage et on commence à vous tirer dessus. Vous faites quoi ? Foncer dans le tas ? Pas question... Et les balles ?

«Le moteur, explique M. Larivière, protège le passager contre les balles. Alors, c'est le freinage d'urgence, arrêtez le véhicule, on repart à une vitesse de 70 km/h. D'un coup de vo-

lant à un moment précis, l'auto est propulsée dans l'autre direction, embrayage et on repart à toute vitesse.» Ouif !

Certainement cascadeur à ses heures, et surtout capable de maîtriser un véhicule comme pas un, M. Larivière a procédé non pas à une démonstration, mais à deux essais coup sur coup avec le journaliste comme passager.

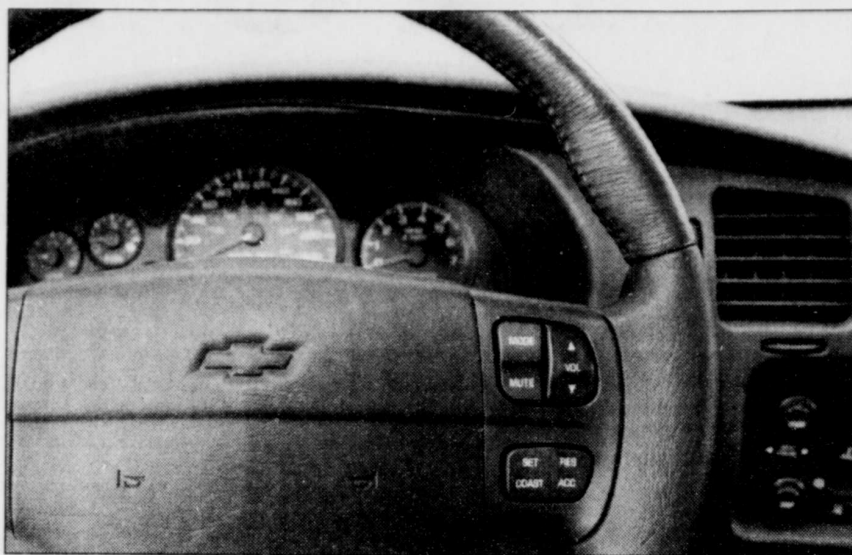
Incroyable ce que l'on peut changer de direction rapidement. Tous ceux qui regardaient le long de la piste ont pu voir que le journaliste n'avait pas de caries.

De grâce, n'essayez pas ça avec votre véhicule, vous risqueriez de blesser quelqu'un. Ça ne se fait pas par n'importe qui, n'importe comment.

## ESSAI ROUTIER CHEVROLET MONTE CARLO SS 2000

# Vénéérable et efficace V6

RAYNALD CÔTÉ  
Collaboration spéciale



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES  
La nouvelle Monte Carlo plaira à ceux et celles qui ont un faible pour les coupés spacieux, confortables, silencieux, assez puissants et bien équipés.

QUÉBEC — Même s'il est moins sophistiqué que la plupart des V6 actuellement en service, force est de constater que le vénérable V6 de 3,8 litres de GM effectue encore et toujours son travail avec brio.

En effet, il fonctionne en douceur, il développe suffisamment de puissance et de couple pour déplacer la voiture avec aisance en tout temps et il est silencieux sauf en forte accélération. Donc un moteur très agréable et bien adapté qui s'entend à merveille avec l'excellente et très douce transmission automatique à quatre rapports. En bref, voilà un duo extrêmement compétent.

Sur beau pavé, la suspension indépendante confère à la voiture une très belle douceur de roulement qui favorise les longs déplacements. La majorité des inégalités sont absorbées avec élégance, mais sur les petites bosses et les petits trous, la suspension réagit avec une fermeté qui se rapproche beaucoup de la sécheresse.

En virage, la voiture s'accroche bien à la chaussée et ne s'incline pas exagérément. Elle n'inquiète pas une voiture sport en compétition de slalom, mais elle démontre un beau mélange de confort et de tenue de route.

Bien calibrée, précise et assez rapide, la servodirection ne nous renseigne pas du tout sur ce que les pneus trament avec le bitume, ce qui est malheureux d'autant plus que cette voiture entretient des prétentions sportives. De même, les freins devraient démontrer plus de conviction pour ralentir la voiture.

Un examen au Centre de vérification technique du CAA-Québec révèle que GM a encore du chemin à faire en ce qui concerne le souci du détail. En effet, on remarque la présence de trous non bouchés dans les ailes avant et l'absence de protection pour les canalisations et des joints sous le véhicule. Curieusement les freins arrière possèdent des plateaux pour protéger les disques alors que ceux à l'avant n'en ont pas.

### CONCLUSION

La nouvelle Monte Carlo plaira à ceux et celles qui ont un faible pour les coupés spacieux, confortables, silencieux, assez puissants et bien équipés. Même si GM nous rappelle que la Monte Carlo est la voiture qui s'est classée la plus souvent en série NASCAR, il ne faut cependant pas croire qu'il s'agit là d'un coupé sport pur et dur. La Monte Carlo est plutôt un coupé de tourisme qui est, plus à l'aise sur les autoroutes que sur des routes très sinueuses même si elle peut tirer son épingle du jeu sur de telles routes. Pour la conduite vraiment sportive, il lui faudrait une direction plus communicative et des freins plus puissants.

### POUR

- Moteur souple et puissant (3,8 l)
- Trans. automatique exemplaire
- Comportement routier
- Confort à l'avant
- Direction précise
- Chauffage efficace

### CONTRE

- Direction insensible
- Miroir intérieur trop bas
- Visibilité arrière
- Accès à l'arrière
- Espace pour la tête à l'arrière
- Appuis-tête non verrouillables
- Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses suivantes : [www.caa-quebec.com](http://www.caa-quebec.com) et [www.lesoleil.com/auto](http://www.lesoleil.com/auto)

### FICHE TECHNIQUE

#### CHEVROLET MONTE CARLO 2000

- Moteur: V6, 3,4 litres, 12 soupapes; V6, 3,8 litres, 12 soupapes
- Puissance: 180 ch. à 5 200 tr/mn; 200 ch. à 5 200 tr/mn
- Couple: 205 lb-pi à 4 000 tr/mn; 225 lb-pi à 4 000 tr/mn
- Transmission: automatique 4 vitesses
- Suspension: indépendante/indépendante
- Freins: disques/disques
- Longueur: 502,6 cm
- Largeur: 183,6 cm
- Hauteur: 140,3 cm
- Empattement: 280,7 cm
- Poids: 1 518 à 1 538 kg
- Pneus: P225/60R16
- Capacité de remorquage: 454 kg
- Coussins gonflables: standards
- Consommation de carburant avec le 3,8 litres
  - Selon Transports Canada: ville: 12 L/100 km (24 mi/gal); route: 7,4 L/100 km (38 mi/gal)
  - Pendant l'essai: 11,5 L/100 km (25 mi/gal)
- Capacité du réservoir: 64 litres
- Accélération
  - 0-100 km/h: 8 secondes
  - 60-100 km/h: 5 secondes
- Concurrents: Chrysler Sebring, Honda Accord Coupe, Toyota Camry Solara
- Coût de l'entretien (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre)

La fréquence et l'importance de l'entretien sont déterminées par l'ordinateur du véhicule qui analyse la façon de conduire, la température, etc. D'où l'impossibilité d'obtenir un coût.

- Garanties
  - Véhicule complet: 3 ans/60 000 km
  - Groupe propulseur: 3 ans/60 000 km
  - Rouille de surface: 3 ans/60 000 km
  - Perforation: 6 ans/160 000 km
  - Antipollution: 3 ans/60 000 km sur tout. 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique.
- Prix de pièces d'origine
  - Pare-chocs arrière: 956 \$
  - Disque de freins avant: 206 \$
  - Plaquettes de freins: 168 \$
  - Silencieux: 590 \$
  - Aile avant: 307 \$
- Coût moyen de la prime d'assurance, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier: 765 \$ à 954 \$
- Prix des différentes versions
  - LS: 25 895 \$
  - SS: 28 595 \$
- Principales options:
  - Groupes d'options: 580 \$ à 1 325 \$
  - Sièges en cuir: 850 \$
  - Toit ouvrant: 945 \$
- Prix du véhicule essayé: 29 175 \$
- Frais de transport/préparation: 835 \$
- Nombre de concessionnaires:
  - Québec: 173
  - Canada: 647

La VENTE du NO 1 L'ÉQUIPE DES VRAIS PASSIONNÉS

<p><b>DODGE CARAVAN 2000</b></p> <p>269\$: 4400\$ comptant 339\$: 2020\$ comptant 399\$: 0\$ comptant</p>	<p>Louez à <b>269\$*</b> par mois 36 mois</p> <p>1<sup>er</sup> versement <b>GRATUIT</b></p>
<p><b>CHRYSLER NEON 2000</b></p> <p>229\$: 2400\$ comptant 249\$: 1470\$ comptant 281\$: 0\$ comptant</p>	<p>Louez à <b>229\$*</b> par mois 36 mois</p> <p>1<sup>er</sup> versement <b>GRATUIT</b></p> <p>+ PLAN DE PROTECTION 5/100 GRATUIT</p>
<p><b>JEEP T.J. 2000</b></p> <p>199\$: 4100\$ comptant 288\$: 1250\$ comptant 328\$: 0\$ comptant</p>	<p>Louez à <b>199\$*</b> par mois 36 mois</p> <p>1<sup>er</sup> versement <b>GRATUIT</b></p> <p>LE 4x4 - DÉCAPOTABLE - LE PLUS RECONNU</p>

\* Location 36 mois sur Caravan et T.J. avec 20 400 km par année. Neon location 48 mois avec 25 200 km par année. Km excédentaires Neon 08, Caravan et T.J. 12. Taxes et immatriculation en sus. Les illustrations peuvent différer du produit annoncé. Jusqu'au 7 février 2000.

**STE-FOY CHRYSLER**

2025, Jean-Talon Sud **682-2025**

**SPÉCIAL DÉMO 2000**

DES OFFRES À COUPER LE SOUFFLE!

<p><b>CARAVAN</b> stock 1340</p> <p>À l'achat <b>21 995\$</b></p> <p>Location <b>239\$</b> par mois</p> <p>2 Dodge Caravan 2000</p>	<p><b>TJ Sahara</b> stock 1351</p> <p>À l'achat <b>24 995\$</b></p> <p>Location <b>319\$</b> par mois</p> <p>3 Jeep TJ Sahara 2000</p>
<p><b>Grand Cherokee Laredo</b> stock 1412</p> <p>À l'achat <b>35 495\$</b></p> <p>Location <b>399\$</b> par mois</p> <p>1 Grand Cherokee Laredo 2000 2 Grand Cherokee Limited 2000</p>	

**GOSSELIN**

ST-NICOLAS 831-2050

Chrysler / Dodge / Jeep

[www.gosselinauto.com](http://www.gosselinauto.com)

# TROIS BELLES VOLVO ET NOS TROIS BAUX

<p><b>Volvo S80 2.9</b></p> <p><b>639\$</b> par mois, 48 mensualités, acompte de 5995 \$</p>	<p><b>Volvo V70 Cross Country AWD</b></p> <p><b>569\$</b> par mois, 48 mensualités, acompte de 5995 \$</p>	<p><b>Volvo S70 SE "Édition spéciale"</b></p> <p><b>499\$</b> par mois, 48 mensualités, acompte de 5995 \$</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**VOLVO PROFITEZ DU BAIL VOLVO QUE VOUS ATTENDEZ ! L'OFFRE SE TERMINE LE 29 FÉVRIER.**

pour la vie

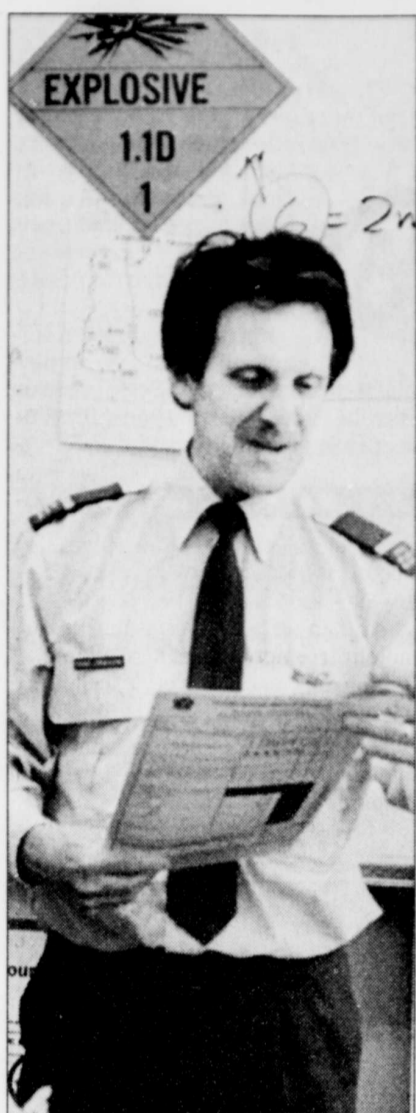
**VOLVO DE QUÉBEC**

2230, rue Jean-Talon, Sainte-Foy  
(418) 682-1112 • 1 800 563 VOLVO

Visitez notre site Web à [www.volvoquebec.qc.ca](http://www.volvoquebec.qc.ca)

Volvo construit de bien belles voitures mais nous croyons que ces baux vous séduiront tout autant. La Volvo S80 2.9 de modèle 2000, par exemple. Avec ses sièges anti-contre-coup, ses rideaux gonflables et ses 201 chevaux, la S80 est la Volvo la plus sûre et la plus évoluée à ce jour. Ou passez à l'action avec la puissante Volvo V70 Cross Country à rouage intégral, moteur turbo de 190 HP, régulateur de stabilité/traction, sellerie en cuir, roues et moulures de carrosserie spéciales, chaîne sonore à 3 CD et rails de toit intégré. Ou encore, réglez confortablement le siège télécommandé à 8 positions et caressez le volant garni de cuir d'une Volvo S70 SE "Édition spéciale" de modèle 2000. La boîte automatique à 5 vitesses, les roues en alliage, le régulateur de stabilité/traction et les antibrouillards comptent parmi ses attributs.

Valable jusqu'au 29 février 2000, cette offre est disponible par l'entremise des détaillants Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation du crédit aux clients au détail admissibles seulement. Livraison requise avant le 29 février 2000. Exemple de location à long terme d'une Volvo S70 SE 2000, avec acompte ou échange équivalent de 5995 \$ : 499 \$ par mois, basé sur 48 mensualités totalisant 23 952 \$. Achat à la fin du bail pour 17 494,70 \$. Exemple de location à long terme d'une Volvo V70 Cross Country AWD 2000, avec acompte ou échange équivalent de 5995 \$ : 569 \$ par mois, basé sur 48 mensualités totalisant 27 312 \$. Achat à la fin du bail pour 23 286,15 \$. Exemple de location à long terme d'une Volvo S80 2.9 de modèle 2000, avec acompte ou échange équivalent de 5995 \$ : 639 \$ par mois, basé sur 48 mensualités totalisant 30 672 \$. Achat à la fin du bail pour 27 318,85 \$. Taxes, immatriculation et assurance en plus. Première mensualité et dépôt de sécurité requis. Le bail prévoit une allocation de 20 000 kilomètres par année (0,08 \$ par kilomètre excédentaire sur la S70 SE et 0,16 \$ par kilomètre excédentaire sur la V70 Cross Country AWD et la S80 2.9). Les détaillants peuvent varier. Voyez un détaillant Volvo pour tout renseignement sur les autres options de location à bail. ©2000 Automobiles Volvo du Canada Ltée. "Volvo, pour la vie" est une marque de commerce d'Automobiles Volvo du Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Visitez [www.volvoquebec.com](http://www.volvoquebec.com).



# Pour les conducteurs ordinaires aussi

## L'exploration visuelle permet de reconnaître les pièges de la route

YVES THERRIEN  
Le Soleil

**NICOLET** — La conduite préventive, ça s'apprend. Le premier point sur lequel les instructeurs de l'Institut de police du Québec insistent, c'est l'exploration visuelle qui permet de reconnaître les pièges de la route.

Dans ses deux volumes, *Techniques de conduite avancée* et *Technique de conduite préventive*, Denis Corriveau présente la méthode d'exploration visuelle développée par Harold L. Smith. Le système Smith est tout aussi valable pour les conducteurs ordinaires que les aspirants policiers. Les cinq règles sont : regarder loin, maintenir un large champ de vision, garder les yeux en mouvement, s'assurer d'être vu et se ménager une issue.

Il affirme que « la vision permet de prendre entre 90 et 95 % des décisions de conduite ». Voici en résumé ce qu'il a écrit sur ces sujets.

□ **Regarder loin.** En général, les conducteurs répètent souvent les mêmes erreurs et ne regardent pas assez loin. En regardant au loin, le conducteur ou la conductrice peuvent identifier plus rapidement les dangers possibles. Cela permet aussi de mieux centrer le véhicule sur la route et de mieux négocier les virages.

En situation de conduite urbaine, il traduit cette distance par l'équivalent d'un pâté de maisons et à 1 km sur une route à circulation rapide. Les condi-

tions extérieures (nuit, mauvais temps, mauvais balais d'essuie-glace, etc.) influencent la visibilité. L'alcool, les médicaments et la fatigue réduisent les capacités visuelles du conducteur.

□ **Maintenir un large champ de vision.** Pour M. Corriveau, après avoir appris à regarder loin, il faut élargir son champ de vision de manière à voir tout ce qui se passe autour du véhicule. Il souligne qu'il faut regarder les abords de la route, vérifier dans les rétroviseurs toutes les cinq ou sept secondes, jeter un regard dans les angles morts et sur le tableau de bord.

Pour cela, il faut garder une distance suffisante entre son véhicule et celui qui précède pour améliorer sa vision au loin et élargir son champ de vision. Suivre de trop près, souligne-t-il, cache des informations importantes. De même, la concentration sur un point ou un élément fait perdre pratiquement la totalité des renseignements visuels qui entourent le conducteur.

□ **Garder les yeux en mouvement.** Selon M. Corriveau, le moyen d'élargir son champ de vision et de regarder loin

se passe par le mouvement des yeux. « Le regard doit être porté sous forme de coups d'œil à travers le pare-brise, aux angles morts latéraux ou par les rétroviseurs sur deux types d'objets, les objets immobiles et les objets mobiles. »

Il affirme que c'est en gardant ses yeux mobiles que le conducteur obtiendra une vision de sélection. C'est l'expérience et ses connaissances qui lui permettront de faire le tri entre les situations normales et celles annonçant un danger.

□ **S'assurer d'être vu.** Pour être visible des autres conducteurs, il note plusieurs éléments comme les phares allumés, l'appel de phares pour signaler sa présence, un danger ou lors d'un dépassement. L'utilisation des feux de direction est aussi un autre moyen pour signaler ses intentions, etc.

Le conducteur prudent pourra aussi faire un geste de la main ou de la tête pour indiquer ses intentions. De même, la position du véhicule est importante : il faut éviter de se placer dans les angles

morts des autres véhicules pour être visible. Enfin, il y a toujours le klaxon pour signifier sa présence lorsqu'il est utilisé de manière intelligente.

□ **Se ménager une issue.** Pour M. Corriveau, le conducteur qui maîtrise les trois préceptes visuels n'aura aucune difficulté à se ménager une issue parce qu'il conduira de manière à avoir toujours suffisamment d'espace de chaque côté, à l'avant et à l'arrière du véhicule. Ainsi, en cas de manœuvre d'urgence, s'il doit freiner soudainement ou dévier de sa voie pour éviter un obstacle, il aura toujours une porte de sortie.

Il s'agit d'un trop court résumé de quelques techniques qui font la différence entre un conducteur prudent et un autre téméraire et que l'on peut trouver dans les deux volumes de M. Corriveau. Ces livres ne sont pas vendus en librairie. Il faut communiquer avec l'auteur à C.P. 124, Nicolet, Qc, J3T 1A1 (19,95 \$ ch., taxes comprises, plus 3\$ de frais de manutention).

**De 90 à 95 % des décisions sont basées sur la vision**

LE SOLEIL, YVES THERRIEN  
Avant l'examen de conduite, M. Corriveau explique certains détails du parcours aux aspirants policiers.

# VENTE

## Altima

**300\$\***

/par mois + taxes

## 2000

Financement à partir de

## \*2,8%

\* 2,8% 36 mois, 3,8% 48 mois, 4,8% 60 mois. Sous réserve de l'approbation du service de crédit.

\* acompte de 2 295\$ + taxes, valeur résiduelle de 11 661,02\$, location de 48 mois, transport et préparation inclus.

## Maxima

**400\$**

/ par mois + tx

## 2000

\* acompte de 4 495\$ + tx, valeur résiduelle 17 380\$, location 36 mois, transport prép. inclus

## 2

## Pathfinder 1999 1/2

RABAIS de **6000\$**

## EINSTEIN NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN Une concession opérée par GARAGE MICHEL POTVIN

SAINT-FOY PAR HENRI-IV, SORTIE JOHN-MOLSON 650-5353

# OUBLIEZ LA CARAVAN ET LA VENTURE!

ET CETTE SEMAINE SEULEMENT on assume la 1<sup>re</sup> mensualité! maximum 300 \$

## Voici la Windstar

LX 2000

☆☆☆☆☆

La meilleure cote jamais accordée par le gouvernement américain lors des essais de collision.

Achat : 1,9 % 48 mois

3,9 % 60 mois

Location 36 mois Avec mise de fonds de 3 999 \$ Transport inclus

## 269\$

/mois

Stock no 15225

## AutoCollection

de Québec

**SUR MARAIS**

Sortie Pierre-Bertrand Sud De la Capitale 683-4451

Deux adresses, une expérience...

**AU PIED DE LA CÔTE ST-SACREMENT**

1350, Jean-Yvon Nord 687-3566

\*Achat : Transport (700 \$) et taxes applicables en sus. \*\*Location : Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 \$ du km après 60.000 km et d'autres conditions s'appliquent. Tous les détails chez Auto Collection de Québec.

## NOS DEUX BELLES SUR LEUR 36... MOIS

SAAB 9.3 2000

449\$/mois  
Comptant 3969\$

Taux

# 3.9%

SAAB 9.5 2000

499\$/mois  
Comptant 3434\$

SAAB Québec

765, rue du Marais, Québec (voisin de Reno Dépôt) 681-5777

Location-bail 36 mois, 60 000 km alloués, 12c km excédentaire. Premier paiement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et réparation inclus. Taxes en sus. Photo à titre indicatif.

## LE COURRIER DE L'AUTO

**Q:** Le froid peut-il suffire à briser le mécanisme d'une portière d'automobile? Dernièrement, j'ai dû passer chez mon garagiste parce que le mécanisme interne de la portière avant (côté passager) ne fonctionnait plus. Verdict: le froid. C'est pourtant la première fois que je vis ce genre de situation.

**R:** Ce problème est en effet courant, particulièrement lorsque le mercure chute brusquement de plusieurs degrés, par exemple, du point de congélation aux -20°C ou -30°C. Dans un tel contexte, l'eau déjà infiltrée à l'intérieur des portières devient glace, avec tous les inconvénients que cela occasionne aux mécanismes ainsi qu'aux serrures. Votre mécanicien a sans doute fait ce qui doit être fait en pareil cas: il a lubrifié le mécanisme fautif. D'ailleurs, la lubrification du mécanisme des portières et des serrures devrait faire partie des préparatifs préhivernaux de tout au-

tomobiliste prévoyant, et ce, dès l'automne.

Pourquoi ce phénomène n'a-t-il frappé qu'une seule portière? Peut-être parce que c'est celle-là qui a été la plus exposée aux intempéries (la pluie a pu, par exemple, « fouetter » davantage ce côté de la voiture). Peut-être encore est-ce tout simplement parce que c'est ce mécanisme qui se trouvait à ne plus être suffisamment lubrifié par rapport aux autres (l'eau a pu ainsi s'y coller pour ensuite geler).

Par ailleurs, le problème peut aussi survenir après que vous avez utilisé un dégivreur de serrure lors d'un de ces matins difficiles... On sait que ce produit assèche les serrures. Il faut donc les lubrifier après l'avoir utilisé.

**Q:** D'ici quelques semaines, je compte m'acheter une voiture neuve et vendre moi-même ma vieille voiture. Comment déterminer un juste prix de vente pour cette dernière?

**R:** En vous y prenant d'avance comme vous le faites, vous disposez d'une bonne période pour vous familiariser avec le marché des véhicules d'occasion. De temps à autre, prenez le temps d'éplucher les annonces classées de votre quotidien. Vous n'êtes pas le seul à vendre une voiture et cette démarche vous permettra d'identifier le prix que demandent « vos concurrents », ceux qui offrent une voiture comme la vôtre, à peu de choses près.

Outre ce premier ordre de grandeur, vous pouvez aussi tenir compte des valeurs théoriques que peuvent vous donner certaines publications bien connues, comme le *Guide d'évaluation Hebdo* ou le *Canadian Red Book*. Cette dernière référence vous donnera deux prix et c'est à leur moyenne que vous pourrez vous référer.

N'oubliez pas de considérer le kilométrage et l'équipement du véhicule: ils peuvent influencer à la hausse ou à la

baisse sur le prix que vous pourrez obtenir de votre voiture. Les membres du CAA-Québec peuvent obtenir par téléphone cette valeur. Ils peuvent de plus obtenir auprès des services-conseils en consommation automobile toute l'information pertinente concernant les obligations reliées aux transactions de véhicules entre particuliers.

Autre détail à ne pas oublier, ces li-

vres fournissent des valeurs « idéales » pour un véhicule impeccable.

Une voiture vieille de trois, quatre ou cinq ans n'est à peu près jamais impeccable, ne serait-ce qu'au chapitre de la carrosserie.

Enfin, signalons en terminant que, peu importe le prix théorique ou les forces du marché, vous êtes toujours libre de vendre le prix que vous voulez!



## CONSEIL DE LA SEMAINE

## Vos phares: pour bien voir et être bien vu

L'hiver, vos phares sont encore plus importants. En conséquence, assurez-vous qu'ils sont bien dégagés lorsque vous avez à circuler. Nettoyez-les s'il le faut. Il en va de même de tous les autres feux de votre véhicule. Quand on parle de sécurité, il ne faut pas lésiner. Bien dé-

gager votre voiture ne prend que quelques secondes: c'est bien peu quand il en va de votre vie. De plus, des phares propres durent plus longtemps puisque la saleté emprisonne la chaleur qui, elle, diminue la vie des ampoules.

© CAA-Québec, février 2000

## Plaisirs divers.

**2,9%**<sup>†</sup>  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 48 MOIS

SUR TOUTES LES  
MAZDA 2000 NEUVES

**OU LOUEZ 209\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 1 945\$



Mazda Protegé SE 2000

• Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière 60-40 rabattable • Volant inclinable • Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables • Essuie-glace avant à balayage intermittent • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux • Et beaucoup plus...

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

**OU LOUEZ 279\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 1 945\$



Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 4 portes 2000

• Moteur V6 de 3,0 litres • Direction assistée à crémaillère • Freins antiblocage aux roues arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Roues en alliage de 15 x 7 po • Pneu de secours pleine dimension • 4 portes pour un accès simplifié • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 289\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$

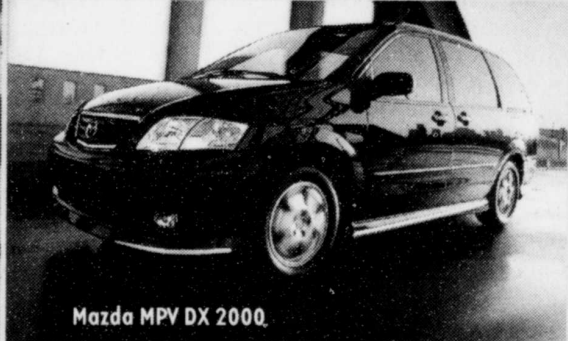


Mazda 626 LX I4 2000

• Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec CD, amplificateur 25 W x 4 et 4 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique et téléverrouillage des portes • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Bouches de ventilation électrique à volet oscillant • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 299\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$



Mazda MPV DX 2000

• Glaces des portes latérales qui peuvent être abaissées, une exclusivité de Mazda • Banquette de troisième rangée rabattable dans le plancher ou pouvant être orientée vers l'arrière • Sièges de deuxième rangée Side-by-Slide™ amovibles • Climatiseur et lecteur CD de série • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 409\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 5 500\$



Mazda Millenia S 2000

• Moteur V6 de 2,3 litres à cycle Miller de 210 chevaux • Roues de 17 po en alliage d'aluminium • Toit ouvrant électrique • Antipatinage électronique • Freins antiblocage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/CD, 4 haut-parleurs • Garnissage intérieur en cuir • Sièges avant chauffants à réglage électrique • Et beaucoup plus...

Coup de foudre! Coup de fougue!



**MAZDA**

## Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB à [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) - Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ ou taux de 2,9% - 48 paiements de 220,90\$; coût d'emprunt de 603,20\$; total à payer de 10 603,20\$. \*Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle 04XMS08000, Mazda 626 LX I4 2000 neuves, modèle F4LSS08000, Mazda Millenia S 2000 neuves, modèle K4LN70TR00, Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle U40V708000, Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 2000 neuves, modèle XCB508000, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Pour la Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250\$. Pour la Mazda MPV DX, la Mazda 626 LX I4 et la Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2, dépôt de sécurité de 350\$. Pour la Mazda Millenia S, dépôt de sécurité de 500\$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2000.

LOCATION  
Personnalisable  
MAZDA

# ARTS SPECTACLES

20<sup>e</sup> REMISE DES PRIX GÉNIES

## «Post Mortem» trois fois

■ TORONTO (PC) — La coproduction *Sunshine*, d'Istvan Szabo, a mérité, hier soir à Toronto, le titre du meilleur film canadien de l'année lors de la 20<sup>e</sup> remise des prix Génie, les « Oscars canadiens ». *Post Mortem*, du réalisateur Louis Bélanger, a fait bonne figure en enlevant deux nouvelles récompenses.

Les prix, choisis par les membres de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, ont cette année été saupoudrés sur une demi-douzaine de films, sans faire de raz-de-marée outrageux comme il l'arrive parfois — *Le Violon rouge*, l'an dernier, les films de Jean-Claude Lauzon, toujours, ceux de David Cronenberg ou d'Atom Egoyan, aussi.

*Felicia's Journey*, le dernier-né d'Atom Egoyan, a reçu tout de même quatre prix, dont celui de la meilleure adaptation au grand écran, de la direction photo et de la musique originale.

Le film québécois *Post Mortem*, premier long métrage du jeune Louis Bélanger et finaliste cinq fois aux Génies, a reçu deux trophées dans de grandes catégories — scénario original et meilleure actrice, pour le beau travail de Sylvie Moreau.

En recevant son prix lors de la cérémonie retransmise à la télévision anglaise de Radio-Canada, la comédienne, qui a coiffé au poteau deux actrices principales de la grosse production *Sunshine*, a rendu hommage au théâtre de création à Montréal — école de « liberté et de générosité » — et à son camarade Fran-



« Post Mortem » a valu à son auteur, le cinéaste Louis Bélanger, originaire de Beauport, le prix du meilleur scénario original. Son film a également permis à la comédienne Sylvie Moreau de décrocher le Génie de la meilleure actrice.

çois Papineau — « vous ne le connaissez pas », a-t-elle dit à l'auditoire.

Un jury de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision avait aussi décerné à Louis Bélanger le prix Claude-Jutra pour le meilleur premier long métrage canadien.

*Post mortem*, l'histoire d'une femme qui dévalise ses conquêtes et d'un employé de la morgue obsédé par elle, avait remporté le prix de la mise en scène et celui de la critique internationale au dernier Festival des films du monde de Montréal, l'été dernier.

*Histoires d'hiver*, de François Bouvier, mis en nomination dans sept catégories, n'a rien gagné,

alors que *Souvenirs intimes*, de Jean Beaudin (quatre nominations), a remporté un Génie, celui de la direction artistique, remis au décideur talentueux François Séguin.

Par ailleurs, le curieux *eXistenZ*, du réalisateur David Cronenberg, finaliste dans trois catégories, n'a remporté que le Génie du montage. Et l'*Emporte-moi* de Léa Pool, finaliste dans la catégorie scénario et déjà pressenti pour représenter le Canada aux Oscars, a fait chou blanc.

La costumière Renée April, qui avait aussi été récompensée l'an dernier pour *Le Violon rouge*, a répété l'exploit cette année pour son travail dans *Grey Owl*, de Richard Attenborough.

Le Génie de la meilleure réalisation est allé à un autre « nouveau », le To-

rontois Jeremy Podeswa, pour son *Five Senses*, qui avait connu beaucoup de succès au Festival de Toronto.

Et le Génie du meilleur court métrage documentaire est allé aux Québécois Bernard Lajoie, Erik Canuel et Tatsuo Shimamura pour leur *Portrait d'Hemingway*.

Par ailleurs, on savait déjà que *Les Boys II* remportait cette année la « Bobine d'or » pour le plus grand succès aux guichets (5,5 millions \$).

Les acteurs québécois Gabriel Arcand (*Post Mortem*), Denis Bouchard et Joël Drapeau-Dalpé (*Histoires d'hiver*) affrontaient dans leur catégorie les grandes chaussures « internationales » Ralph Fiennes (*Sunshine*) et le vainqueur, le Britannique Bob Hoskins (*Felicia's Journey*).



Sylvie Moreau

LES PRIX GÉNIE 1999



Les gagnants pour la 20<sup>e</sup> remise des Prix Génie qui récompensent les artisans du cinéma canadien:

MEILLEUR FILM

- eXistenZ
- Felicia's Journey (Le Voyage de Felicia)
- The Five Senses
- Histoires d'hiver
- **Sunshine**

MEILLEURE RÉALISATION

- Louis Bélanger, *Post Mortem*
- Atom Egoyan, *Felicia's Journey*
- Jeremy Podeswa, *The Five Senses*
- Léa Pool, *Emporte-moi*
- Istvan Szabo, *Sunshine*

MEILLEUR ACTEUR (rôle principal)

- Gabriel Arcand, *Post Mortem*
- Denis Bouchard, *Histoires d'hiver*
- Joël Drapeau-Dalpé, *Histoires d'hiver*
- Ralph Fiennes, *Sunshine*
- Bob Hoskins, *Felicia's Journey*
- Daniel MacIver, *The Fives Senses*

MEILLEURE ACTRICE (rôle principal)

- Elaine Cassidy, *Felicia's Journey*
- Jennifer Ehle, *Sunshine*
- Rosemary Harris, *Sunshine*
- Sylvie Moreau, *Post Mortem*
- Mary-Louise Parker, *The Five Senses*

MEILLEUR ACTEUR (rôle de soutien)

- Gabriel Arcand, *Le Grand Serpent du monde*
- James Frain, *Sunshine*
- William Hurt, *Sunshine*
- Alex Ivanovici, *Histoires d'hiver*
- Mark McKinney, *Dog Park*

MEILLEURE ACTRICE (rôle de soutien)

- Suzanne Champagne, *Histoires d'hiver*
- Catherine O'Hara, *The Life Before This*
- Deborah Kara Unger, *Sunshine*
- Rachel Weisz, *Sunshine*
- Kathryn Zenna, *Jack & Jill*

INFOGRAPHIE, PC/LE SOLEIL

COTES D'ÉCOUTE NIELSEN

Top 30 des émissions francophones Du 3 au 9 janvier 2000

Émission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Poule aux oeufs d'or	TVA	1 286 000
2 Un mon de fous	TVA	1 271 000
3 Méga Millions 2000	TVA	1 217 000
4 TVA édition 18h	TVA	1 088 000
5 J. E.	TVA	1 062 000
6 Ciné-dimanche L'agent fait la farce 33 1/3	TVA	1 028 000
7 La facture	SRC	991 000
8 Les Grands Films Une jolie femme	SRC	979 000
9 Zone libre	SRC	958 000
10 Histoire vraie Sissi	TVA	931 000
11 Piment Fort	TVA	894 000
12 La lampe magique	TVA	893 000
13 TVA édition 18h	TVA	860 000
14 Festival Bruce Willis	TVA	845 000
15 TVA édition réseau	TVA	816 000
16 Animaux rescapés	TVA	805 000
17 Cinéma/vendredi Plaxmol	SRC	793 000
18 Explosions spectac.	TVA	779 000
19 Super cinéma Selena	TQS	712 000
20 Maman chérie	SRC	681 000
21 Le Grand Journal	TQS	639 000
22 Mr. Bean	SRC	635 000
23 Cinéma/samedi La femme du prédic.	SRC	619 000
24 Cinéma spécial La société des poètes...	SRC	609 000
25 Flash	TQS	595 000
26 Sortir de l'ombre	TVA	589 000
27 TVA édition midi	TVA	588 000
28 Découverte	SRC	578 000
29 Semaine verte	SRC	572 000
30 Cinéma faits vécus Seuls contre tous	TQS	570 000

Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

### LES CHOIX DU JOUR

LAURA-JULIE PERREAU  
*Le Soleil*

#### Entrées en ondes

C'est aujourd'hui que se vit le grand chambardement de la grille des canaux pour laisser place à quatre petits nouveaux : canal Évasion, Séries +, Historia et canal Z. À partir de ce soir et pendant une période de grâce de deux mois, les abonnés du câble pourront les visionner gratuitement. Après, les intéressés devront déboursier plus de 4 \$ par mois pour ces nouveaux arrivés.

Le canal Évasion (23) vous propose des reportages reliés au voyage, à l'aventure, au plein-air. À surveiller, dès ce soir, la production québécoise *Prêt à partir* à 18 h, suivi de *Les voies de l'aventure* à 19 h.

Le canal Séries + (24) fera connaître aux Québécois quelques bonnes séries télévisées étrangères. À 20 h ce soir, ce nouveau Canal présente le premier épisode de la série policière allemande, *Enquêteur*.

La chaîne Historia (25) — dont le nom explique la fonction — présentera dès aujourd'hui le premier des épisodes des *30 journées qui ont marqué le Québec* à 21 h.

Du côté de Z (26), canal voué aux nouvelles technologies et aux horizons futurs, les « nerdz » prennent leur revanche en vous en apprenant plus sur les derniers gadgets technologiques et les plus récentes trouvailles scientifiques. Patrick Masbourn est l'animateur de cette demi-heure quotidienne de mise à jour. *La Revanche des nerdz*, Z à 19 h.

#### Retour à la presque normale à Radio-Canada

Le conflit syndical se poursuit, mais la programmation de Radio-Canada, elle, rentre tranquillement dans l'ordre. C'est ce soir que Virginie termine son long congé des fêtes. Des péripéties l'attendent autant dans sa vie professionnelle que personnelle. À 20 h, les populaires vétérinaires et toute la bande de 4 1/2 reviennent en ondes, même si c'est sous le signe de la reprise que ce retour se fera ce soir à 20 h. Un épisode d'octobre dernier sera rediffusé. À 21 h, Radio-Canada en redonne aux fans d'Un Gard, Une fille en rediffusant l'émission spéciale présentée en mars dernier et mettant en vedette le célèbre couple et une foule d'invités spéciaux.

#### Le poing sans le J

C'est François Morency qui revient à la barre du Poing J ce soir. La formule de l'automne dernier, avec une foule d'animateurs en rotation, sera toujours de mise cet hiver. Pendant que la démo finalise son contrat pour un nouveau talk-

show en France, l'humoriste recevra le chanteur Bruno Pelletier et l'indécryptable, Jean-Marc Parent. L'équipe du Poing J a sélectionné les meilleurs pubs du Superbowl qu'elle présentera en rafale ce soir. *Poing J*, TVA à 22 h 30.

#### Portrait d'un milliardaire

Est-ce que l'argent fait le bonheur? Le documentaire présenté par Canal D au sujet du multimilliardaire Donald Trump a peut-être quelques réponses à cette question. Ce riche américain, connu autant par les journaux à potins pour les soubresauts de sa vie amoureuse que par les journaux financiers pour ses succès en affaires, désire toujours devenir le plus grand promoteur immobilier au monde. *Biographies: Donald Trump*, Canal D à 21 h.

#### Al Pacino à 31 ans

Al Pacino est né en 1940. Ça lui fait 60 ans bien sonnés. *Panique à Needle Park* commémore ses jeunes années en nous le montrant à ses débuts, puisque ce long-métrage a été tourné en 1971, soit l'année qui a précédé le tournage du *Parrain*.

Dans ce drame social de J. Schatzberg, dans lequel Pacino partage l'écran avec Kitty Winn et Alan Vint, une jeune fille, venue étudier à New York, succombe à l'attrait des stupéfiants qui l'entraîneront dans une véritable descente en enfer. *Cinéma: Panique à Needle Park*, Télé-Québec à 20 h.

#### Science-fiction primaire

Un classique de la science-fiction des premières heures est de retour cette semaine sur les ondes du Canal D. Ce soir, demain et les jours subséquents, vous pourrez voir ou revoir *La planète des singes*, film réalisé par F. Schaffner en 1967. Ce film de science-fiction met en vedette Charlton Heston, Kim Hunter et Maurice Evans. Trois astronautes débarquent sur une planète dominée par des singes intelligents. *Cinéma: La planète des singes*, Canal D à 23 h.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Cab.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
(2) (TQS)	13	Grand Journal		Flash	Faut le voir...	Cinéma faits vécus: BELLE ET INNOCENTE	Grand journal	Fin du monde... 110%	Aphrodisia	Flash	Sexe et confidences					
(3) (CBS)	21	Seinfeld	Friends	News	Evening News	Ent. Tonight	King of Queens	Ladies Man	Everybody...	Becker	Family Law	News	Late Show With David Letterman			
(4) (TVA)	7	Les mordus	Le TVA	Piment fort	Lampe magique	Alles de la...	Place Melrose	Salle d'urgence	Tempête	Le TVA/Sports	Le poing J		TVA Sports/Lotos/Pub			
(5) (NBC)	23	Oprah	News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fort.	Freaks and Geeks	Twenty One		Third Watch		News	The Tonight Show With Jay Leno			
(5) (CBC)	15	Bourlingueur	Pyramide	Des chiffres...	Taxi pour Amér.	Journal Fr 2	La vie à l'endroit: la vie privée sur place publique	Autant savoir	L'Hebdo: la vie après la myrt	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal de TV5			
(5) (CBC)	12	The Simpsons	Street Cents	Newswatch	RC Air Farce	It's a Living	22 Minutes	1999 Year Of The Farce	The National/CBC News	National Update	Late Newswatch	Cinéma: BYE BYE BOSS				
(11) (R.-C.)	6	Wataatow	Les détecteurs	Québec ce soir	Les espions	Virginie	La petite vie	4 et demi... (reprise)	Un gars, une fille - L'ém. spéciale	Nouvelles/météo	Sport	CTV News	Pulse/Sports	Judging Amy		
(12) (CTV)	25	Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse	Access Hollyw.	Everybody...	Ally McBeal			Third Watch	Chasseurs d'idées	Choix Sophie	Tour des mondes: au nom de l'honneur			
(15) (TQC)	8	Téléubbies	Cornemuse	Macaroni	Improvisimo	Choix Sophie	Parlementaires	Cinéma: PANIQUE À NEEDLE PARK		Chasseurs d'idées	Party of Five	Outer Limits	All In The Family			
(20) (GLOBAL)	3	Maury Povich	Global News	National News	Addams Family	Ent. Tonight	That '70s Show	King Of The Hill	Dawson's Creek	Once And Again	News	Nightline	Politically Incorrect			
(22) (ABC)	22	Judge Judy	Judge J. Brown	News	World News	Judge Judy	Frasier	Big Picture Show: VOLCANO		Once And Again	News	Nightline	Politically Incorrect			
(57) (PBS)	20	Zoom	Kratts Creatures	World News	Nightly Report	The Newshour	Antiques Roadshow	Birmingham	Treasures Of The World	Cinema Europe (3 <sup>e</sup> de 5)	World News	Charlie Rose				
Canal D	31	Kojak	Contact animal	National Geog.	Mer et monde: Eric Tabarly	La Royal Air Force	Biographie: Donald Trump	Kojak								
Canal Vie	35	Allô docteur	Le feu sacré	Etes-vous libre	Les copines...	Grandeur nature	Lignes de vie	Jeux de société	Méd. d'enquête	Marmaille: Martine Francke	Les copines	Allo Docteur	Miniséries			
MusiMax	32	MusiMax collection	Bruno Pelletier	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musico: Bruno Pelletier	Concert: Bruno Pelletier	Génération 60								
MusiquePlus	30	Vox pop	Interfax	D	Clip	Novo	Clip	Hip hop	Clip	Watt	Beavis Butthead	Clip				
RDI	19	Aujourd'hui	Euronews	Capital actions	Le monde ce soir			La porte de Sarp est ouverte	Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Canada auj.	Édit. Québec	Ouest/Sport	Les nouvelles		
RDS	33	15h30-Curling féminin du Manitoba		Sports 30 mag		Le plus fort		Basketball: les Suns de Phoenix affrontent le Magic d'Orlando		Sports 30 mag			Dern. édition	Combats extrêmes		

VOTRE AGENDA DU 31

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À: Ginette Casteau LE SOLEIL

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374 Courriel: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

\*Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable, (3) très bon, (4) bon, (5) moyen, (6) pauvre. Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). Hurricane (4) 12h, 15h, 18h, 21h10 (13 ans). Histoire de jouets 2 (3) 13h25, 15h50, 18h20 (G). L'homme sur la Lune (4) 20h30 (G). Le petit Stuart (4) 13h15, 15h15 (G). Anna et le roi (4) 18h10, 21h15 (G). L'énigmatique M. Ripley (3) 12h30, 15h35, 18h30, 21h20 (13 ans). Supernova (5) 13h35, 16h10, 19h15, 21h50 (13 ans). Jeune fille interrompue (4) 12h15, 15h25, 18h40, 21h30 (16 ans). Corps et âme (-) 12h40, 16h, 19h50, 21h40 (13 ans). La ligne verte (4) 12h50, 16h30, 20h15 (13 ans). Adm. 5,99\$. 17 ans et moins/âge d'or: 3,75\$. Matinées: lun, au jeu (sauf fêtes): 3,25\$. ven, sam, dim, et fêtes, 3,75\$. Mar, mer, 3,25\$.

CLAP (650-CLAP). \*Beauté américaine (3) 16h40, 19h05, 21h30 (13 ans). \*Les convoyeurs attendent (4) 12h, 13h55, 16h50 (G). \*Une histoire vraie (2) 12h10, 14h25, 16h55, 22h10 (G). \*Magnolia (3) 11h50, 15h20, 20h45 (13 ans). \*Sunshine (4) 13h30, 16h50, 20h10 (13 ans). \*Le temps retrouvé (3) 15h50 (G). Adm.: 6,50\$. \*Primeurs: 8,50\$ ven, au dim, après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50\$, mar, et mer: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Les cendres d'Angela (4) 13h50, 17h, 20h10 (G). La ligne verte (4) 13h30, 17h15, 19h30, 21h10 (13 ans). L'énigmatique M. Ripley (3) 13h45, 16h45, 18h45, 20h30, 21h50 (13 ans). Histoire de jouets 2 (3) 14h15, 16h30, 19h15 (G). v.o.a. 13h40, 16h, 19h25, 21h40 (G). Corps et âme (5) 13h30, 16h15, 19h10, 21h55 (13 ans). Supernova (5) v.f. 19h20, 21h45 (13 ans). Laura Cadieux... la suite (5) 19h, 21h25 (G). Le monde ne suffit pas (5) 19h10, 21h55 (13 ans). L'homme bicentenaire (5) 19h, 21h50 (G).

LAURENTIEN (622-1077). Magnolia (3) v.f. 12h05, 12h40, 15h45, 18h30, 19h50, 20h30 (13 ans). Jeune fille interrompue (4) 12h35, 15h20, 18h30, 21h10 (16 ans). Le petit Stuart (4) 12h15, 12h45, 14h15, 14h45, 16h15, 16h40, 18h20 (G). La fin d'un liaison (3) 13h10, 15h30, 19h, 21h40 (13 ans). Anna et le roi (4) 12h, 15h, 18h, 21h (G). La neige tombait sur les cèdres (4) 12h25, 16h, 20h (G). Voyer (-) 12h30, 15h50, 18h50, 21h35 (13 ans). Les héros du dimanche (4) 13h, 16h20, 20h10 (13 ans). L'œuvre de Dieu, la part du diable (4) 18h40, 21h30 (G). Hurricane (4) v.f. 12h20, 15h15, 18h15, 21h20 (13 ans). L'initié (3) 20h40 (13 ans). The Hurricane (4) v.o.a. 12h10, 15h10, 18h10, 21h15 (13 ans). Adm. 8,75\$. 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25\$. Sam, dim, avant 18h: 6,50\$. Mar, Mer, 5,25\$.

LIDO (837-0234). Hurricane (4) Lun, Jeu, 13h, 18h30, 21h30. Mar, Mer, 18h30, 21h30 (13 ans). Jeune fille interrompue (4) Lun, Jeu, 13h, 18h45, 21h30. Mar, Mer, 18h45, 21h30 (16 ans). Voyer (-) Lun, Jeu, 13h, 19h, 21h30. Mar, Mer, 19h, 21h30 (13 ans). Corps et âme (5) Lun, Jeu, 13h, 18h50, 21h30. Mar, Mer, 18h50, 21h30 (13 ans). Magnolia (3) Lun, Jeu, 13h, 19h30. Mar, Mer, 19h30 (13 ans). La ligne verte (4) Lun, Jeu, 13h, 19h30. Mar, Mer, 19h30 (13 ans). La neige tombait sur les cèdres (4) Lun, Jeu, 13h, 18h50. Mar, Mer, 18h50 (G). L'énigmatique Monsieur Ripley (3) Sem, 21h30 (13 ans). Adm.: matinées et lun, au mer: 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$; jeudi, 4\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven, Sam, Dim, en soirée: 8,50\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). Le petit Stuart (4) Mar, Mer, Jeu, 19h15 (G). Anna et le roi (4) Mar, Mer, Jeu, 19h15 (G). Adm. 7,25\$. 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$. 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar, merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG. À 14h: Fourmiz. Succ. Bon-Pasteur, 425, rue Jean XXIII. À 13h30: Maître du monde. Entrée libre.

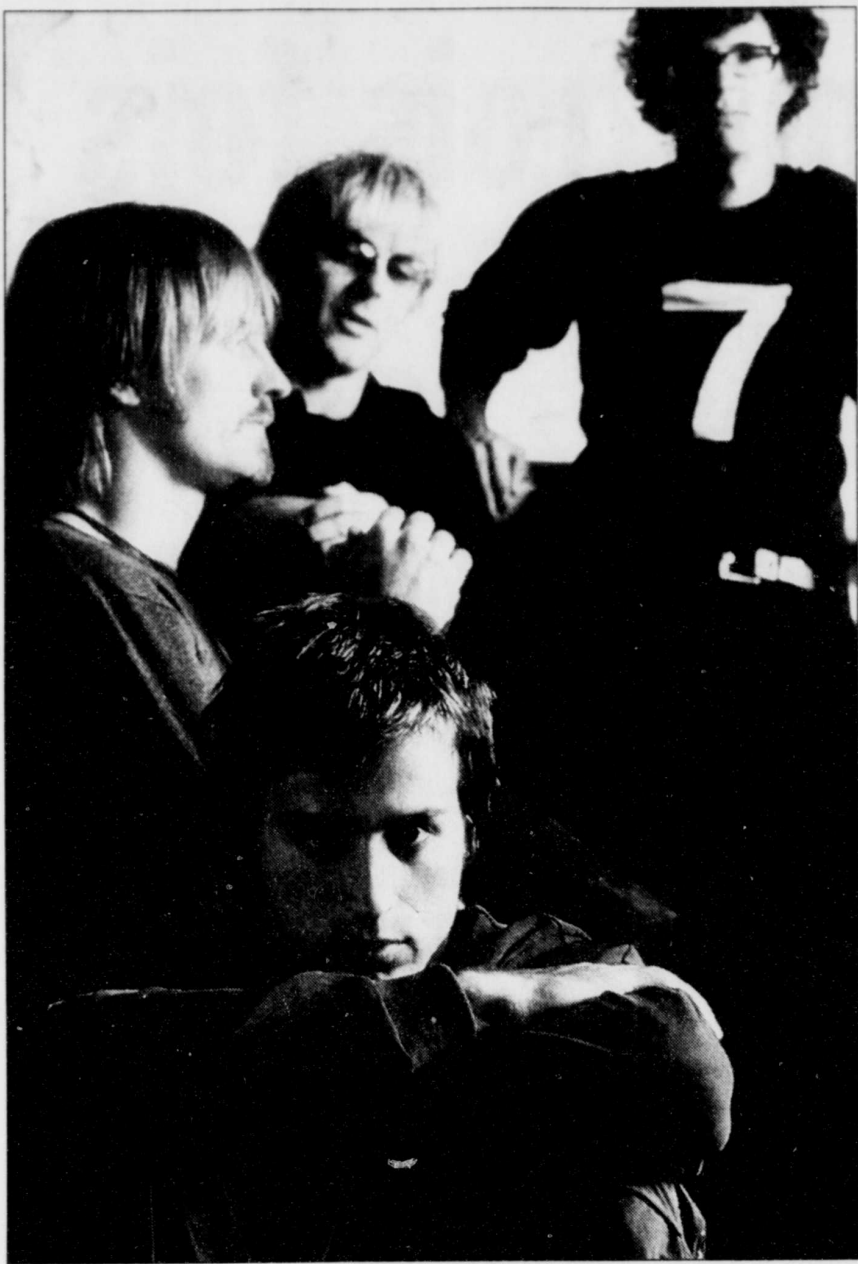


PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

La tournée du quatuor OUR LADY PEACE s'arrête jeudi, le 3 février, au Collège de Québec. Il y présentera son nouvel album «Happiness... Is not a fish that you can catch», sur le point d'être certifié double platine.

MUSIQUE

CONCERT DE JAZZ. Invité: James Gelfand, pianiste À 20h. Théâtre de la Cité universitaire, pavillon Palasis-Prince. Entrée libre.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence: «Inde» par Bernard Tubeuf. Lun, Mar, 20h. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE. «Les semis et les nouveautés horticoles» avec Patrice Bélanger. À 19h30. Pavillon Environnement, 2480, boul. Hochelaga. Coût: 3\$ membres; 5\$ autres. Inf. 656-3410.

«CHOISIR SON ORDINATEUR». À 19h. Pour adolescents et adultes. Gratuit pour les abonnés; 5\$ non abonnés. Inscription à la logithèque. Durée: 90 min. Auditorium de la Bibliothèque Gabrielle-Roy.

ACTIVITÉS SOCIALES

DANSES EN LIGNE. Pratique tous les lundis de 18h30 à 19h30 pour débutants et de 19h30 à 22h pour intermédiaires-avancés. Salle de quilles, 8400, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. Inf. 622-2771.

CLUB DE MARCHÉ. Le lundi et le mercredi à 19h et le mardi à 10h. Centre Mgr-Marcoux, 1885, de la Canardière. Inf. 661-7766, poste 3.

CLUB DE SCRABBLE. Tous les lundis à 19h30. Centre Marchand, 2740, 2e Avenue Est. Inf. 661-2282. Adm. 3\$.

DIVERS

COLLECTE DE SANG de 10h à 16h au Cégep de Saint-Foy et de 14h à 20h30 à l'église Notre-Dame-des-Laurentides, 1365, av. Notre-Dame.

RÉUNIONS

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTRO. Demain de 11h30 à 14h, déjeuner des chefs d'entreprises du Carnaval de Québec. Invitée: Julie Payette, astronaute de l'Agence spatiale du Canada. Au Hilton Québec. Adm. 125\$. Rés. 692-3853.

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTRO. Demain de 11h30 à 14h au Capitoile de Québec. En simultané sur écran géant: Julie Payette, astronaute. Adm. 10\$. Rés. 692-3853.

LE TRAIT D'UNION DES LESBIENNES. Rencontre-échange à 19h. Thème: Tu as envie de vivre ton homosexualité au grand jour mais tu as peur d'être rejetée. Au 281, chemin Ste-Foy. Inf. 877-4074.

DÉPENDANT AFFECTIF. Rencontre de soutien les lundis de 19h30 à 21h30. Au 1860, 25e Rue.

ÉMOTIFS ANONYMES. Les lundis à 20h: groupe Sentier du bonheur, centre communautaire Marchand, 2740, 2e Avenue, local 103. Inf. 647-7147.

GRUPE L'ÉTINCELLE DE PAIX. Rencontres pour les étudiants du cours en miracles. Les lundis à 19h30 au 815, rue Joffe, local 205. Inf. 687-5494. Courriel: paix@homestead.com.

MANIACO-DÉPRESSIFS ANONYMES. Groupe de soutien tous les lundis à 19h45. Loisirs Montcalm, 265, boul. René Lévesque Ouest, Salle 200, Québec. Inf.: 871-8331.

LE TREMPLIN. groupe de discussion pour hommes gays. Thème: L'amour à distance. À 19h30, école Joseph-François Perrault, local 018 (accès par le Centre communautaire Lucien-Borné, 100, chemin Sainte-Foy). Inf.: 529-4631, ou 692-0065.

MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC. Groupe d'entraide «Mieux vivre après une rupture ou une séparation»: se donner des moyens pour s'adapter à cette situation de vie. Les lundis à 19h, au 573, 1re Avenue, Québec. Inf. 529-0263.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h, groupe Les Saules, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (sous-sol de l'église). Inf. 529-0015.

LOISIRS

GALERIE L'HÉRITAGE CONTEMPORAIN, 634, Grande-Allée Est. Fabrication d'une murale avec les artistes (volet adultes et enfants). En semaine 12h à 17h30. Jeu, Ven, 12h à 20h. Sam, 12h à 18h.

PARC DES GRANDS-JARDINS. Randonnées, de 1 à 5 jours, en ski de fond, traîneau à chien ou raquette avec guides d'expérience. Inf. Territoire sauvage (418) 435-3921 ou www.quebecweb.com/aventure.

PLAINES D'ABRAHAM. Ski de randonnée, glissade, promenade en carnirole, balade avec audio-guide, observation des oiseaux. Inf. 648-4071. État des pistes de ski: 648-4212.

RAQUETTE OU SKI HORS-PISTE. 54 km de sentiers. Randonnée d'1/2 journée à 5 jours. Accueil dans les héritages ou en auberge. Différents forfaits offerts. Sentier des Caps de Charlevoix. Inf. (418) 823-1117 ou 1 800 516-2677.

CRACKPOT CAFÉ. Studio créatif de céramique pour tous. Décoration de pièces de céramique. Matériel fourni, emballage et cuisson sur place. Dim, mar, mer, 11h à 17h; jeu, ven, 11h à 21h; sam, 9h à 22h. Au 987, route de l'Église, Ste-Foy. Inf. 659-5055.

ANNEAU DE GLACE GAÉTAN-BOUCHER. Lun, au ven, 12h à 16h30; 19h à 22h, sam, dim, 15h à 16h30; 19h à 22h. Adm. 17 ans et moins, gratuit pour les résidents; 1,75\$ non-résidents; 3\$ 18 à 64 ans; 1,75\$ 65 ans et plus résidents et 3\$ 65 ans et plus non-résidents. Abonnement disponible. Rens.: 650-7966. Rés. 654-4245, 654-4241.

BASE DE PLEIN AIR DE SAINTE-FOY. 3135, rue Laberge (sortie Blaise Pascal, autoroute 40). Ski de fond, glissade, sentier d'observation des oiseaux. Ouvert tous les jours de 9h à 16h. Inf. 654-4641.

PÊCHE BLANCHE sous igloo, truites mouchetées et truites arc-en-ciel. Aucun permis requis. Équipement fourni. Éviscération sur place. Ouvert tous les jours à 9h. Domaine Orliens, 285, chemin Royal, Saint-Pierre, Ile d'Orléans. Inf. 828-9071.

SPORT MYSTÈRES DE L'EGYPTE RENCONTRE SPORTEXTRÊME RENCONTRE DANS MYSTÈRES DE L'EGYPTE

LE RANCH DU VIEUX COWBOY. Randonnées en carrioles d'antan sur sentiers enneigés, 1283, chemin du parc. St-Lambert de Lévis. Inf. 869-0843.

MONT TOURBILLON. Glissades, chambres à air. Ski de fond (location d'équipement). Randonnées en motoneige (location). Forfaits plein air/bouffe: avec brunch le dimanche; avec tables d'hôte les vendredis et samedis soirs. Inf. Club de golf Mont Tourbillon, 55, Montée du Golf, Lac-Beauport. Tél.: 849-4418.

RÉSERVE NATIONALE DE CAP-TOURMENTE. 10 km de sentiers pédestres sur neige battue jalonnés d'une quarantaine de mangeoires d'oiseaux. Ouverture de 8h30 à 16h. Animation, relais chauffés, location de raquettes les fins de semaine. Adm. libre en semaine (sans service); 2\$ les sam. et dim. Inf.: (418) 827-4591.

VILLAGE VACANCES VALCARTIER, 1860 boul. Valcartier, Valcartier. Glissades sur chambres à air et car-pettes; rafting sur neige; «La Tornade» - «Les Vertigineuses»; sentiers de patinage éclairés et sonorisés; randonnées en carnirole, équitation. Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Inf. (418) 844-2200 ou 1 888 3VILLAGE.

BIENTÔT À QUÉBEC

Les billets pour les spectacles sont en vente sur Billetech (643-8131) sauf avis contraire. Renseignements: Le Capitole: 694-4444. Palais Montcalm: 670-9011. Salle Albert-Rousseau: 659-6710. Grand Théâtre, Le D'Auteuil: 643-8131. Collisée de Québec: 691-7211 ou 1-800-900-SHOW. Maison de la chanson (Théâtre Petit Champlain): 692-2651. L'Anglais: 638-8000. Centre de foires (ExpoCité): 691-7211. Musée de la civilisation: 643-2158. Domaine Forget: 1 888 336-7438. La Bordée: 694-9631. Péricope: 529-2183. Dina-Bélanger: 687-1016. Centre d'art La Chapelle: 686-5032. La Rotonde: 640-9218. Méduse: 522-7880. Aux oiseaux de passage: 524-0555.

Février O.S.Q., 1er, 8 février, Grand Théâtre. Leila Josefowicz (Club musical), 2 février, Grand Théâtre. Harold, 3 février, Palais Montcalm. Our Lady Peace, 3 février, Collisée. Claude Blanchard, 4, 5 février, Capitoile. La vraie soirée du bon vieux temps, 4, 5 février, Cabaret du Capitoile. Claude Gauthier, 5 février, L'Anglais. Mathieu, François (Théâtre Jeunesse), 5, 6 février, Théâtre du Péricope. Stéphane Sylvestre, 7 février, Palais Montcalm. Def Leppard, 8 février, Collisée. L'oublier des morts subites (Jeune public), 9 au 11 février, Salle Dina-Bélanger. Francis Cabrel, 9 au 12 février, Grand Théâtre. Mario Jean, 9 au 12 février, Salle Albert-Rousseau. Showtime Version Cabaret, 10 au 12 février, Cabaret du Capitoile. Claude Pélouquin, 11 février, Grand Théâtre. Lévesque et Turcotte, 11, 12 février, Capitoile. Philippe Noireau, 12 au 14 février, Aux oiseaux de passage. Les Violons du Roy, 13 février, Palais Montcalm. Suroît, 14 février, Cabaret du Capitoile. Émilie, 15 au 26 février, Théâtre Péricope. O.S.Q., 15 février, Salle Albert-Rousseau. PPS Danse «Bague», 15, 16 février, Grand Théâtre. Martin Carlier, 15 au 19 février, Cabaret du Capitoile. C-orge Dandin, 15 février au 11 mars, Théâtre La Bordée. Les Fabuleux élégants, 16 février, Salle Albert-Rousseau. Expo Habitat, 17 au 21 février, Centre de foires. Stéphane Rousseau, 18 au 20 février, Capitoile. Veronique Carrier, 19 février, La Chapelle. Le Porteur (Théâtre Jeunesse), 20 février, Salle Dina-Bélanger. Ensemble Contemporain de Montréal (Jeune public), 24 fév, Salle Dina-Bélanger. Florian chante Félix, 23 au 26 fév, Palais Montcalm. Forever Tango, 23 au 26 février, Grand Théâtre. Laurence Jalbert, Dan Bigras, 24 au 26 fév, Cabaret du Capitoile. Marc Dupré, 24 au 26 février, Capitoile. Serge Lama, 24, 25, 26 février, Salle Albert-Rousseau. Edith Butler, 25, 26 février, La Chapelle. De retour sur terre, 29 février au 25 mars, Théâtre du Trident. Trick or Treat, 29 février au 11 mars, Théâtre Péricope.

Mars Chœur Les Rhapsodes, 4 mars, Chapelle Bon-Pasteur. Davis Joachim, Darren Lowe, 6 mars, Palais Montcalm. Maxim Martin, 7 au 11 mars, Cabaret du Capitoile. Jean-Michel Anctil, 8, 9 mars, Salle Albert-Rousseau. Québec Issime, 8 au 11 mars, Capitoile. Salon camping, plein air, 9 au 12 mars, Centre de foires. François Cousineau, 10, 11 mars, La Chapelle. Caravena Flamenca, 10, 11 mars, Palais Montcalm. O.S.Q., 14, 15, 21, 26, 28 mars, Grand Théâtre. Éric Lapointe, 15 mars, Capitoile. Michel Barrette, 15 au 17 mars, Salle Albert-Rousseau. Arcadi Volodos (Club musical), 16 mars, Grand Théâtre. Jean-Pierre Ferland, 16, 17, 18 mars, Capitoile de Québec. Léandre, Java Jive, 17, 18 mars, Palais Montcalm. Miroir (Théâtre Jeunesse), 19, 26 mars, Théâtre La Bordée. Les mains d'Edwidge, 21 mars au 15 avril, Théâtre Péricope. Bruno Pelletier, 22 au 25 mars, Capitoile. Les Amis de l'Orgue, 25 mars, Sts-Martyrs-canadiens. Richard Abel, 26 mars, Capitoile. Renée Lapointe, 27 mars, Palais Montcalm. Éric Maheu, 31 mars, 1er avril, Palais Montcalm. Roch Voisine, 31 mars, Salle Albert-Rousseau.

Avril Dominic et Martin, 1er avril, Salle Albert-Rousseau. L'Hôtel des Horizons, 4 au 29 avril, Théâtre La Bordée. Panique au musée de la musique (Jeune public), 5 au 7 avril, Salle Dina-Bélanger. La cage aux folles, 6 au 15 avril, Capitoile. Les femmes de bonne humeur, 11 avril au 6 mai, Théâtre du Trident. Les Violons du Roy, 11 avril, Grand Théâtre. Giselle d'ici (danse, Jeune public), 13-14 avril, Salle Dina-Bélanger. O.S.Q., 12, 30 avril, Salle Albert-Rousseau. Louise Bessette, 17 avril, Palais Montcalm. O.S.Q., 18, 19, 26 avril, Grand Théâtre. W.C., 18 au 22 avril, Théâtre Péricope. Sol, 20, 21, 22 avril, Salle Albert-Rousseau. Un œuf dans la cité, 25 avril au 7 mai, Théâtre Péricope. La dame de cent ans, 25 au 29, Aux oiseaux de passage. Skälene, 28, 29 avril, Palais Montcalm. Trombone Summit, 29 avril, Palais Montcalm.

Mai Daniel Lemire, 3, 5, 6 mai, Grand Théâtre. Dmitri Hvorostovsky (Club musical), 4 mai, Grand Théâtre. Les Amis de l'Orgue, 6 mai, église Saint-Roch. Les Nostalgiques, 13 mai, La Chapelle. La Traviata (Opéra de Québec), 13, 16, 18, 20 mai, Grand Théâtre. Maïta (Théâtre Jeunesse), 14 mai, Théâtre Péricope. Crescendo, 16 mai, Capitoile. Gilles Vigneault, 19-20 mai, Maison de la chanson. Pierre Légaré, 24 au 27 mai, Grand Théâtre. Les Violons du Roy, 26 mai, Grand Théâtre. Chœur Les Rhapsodes, 27, 28 mai, Chapelle Bon-Pasteur. O.S.Q., 29, 30 mai, Grand Théâtre.

Juin Les Amis de l'Orgue, 3 juin, Saints-Martyrs-canadiens. Elvis Story, 1er juin au 1er oct., Capitoile.

VILLE DE QUÉBEC AUDIENCES PUBLIQUES La Ville de Québec invite la population à des soirées d'information et à des audiences publiques sur le projet: «Réaménagement de l'avenue Dufferin»

Hydro Québec APPELS DE SOUMISSIONS Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise: www.hydroquebec.com/soumissionnez

PAM Paiement Automatique Mensuel 686-3344 1 800 463-2362

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN Des Grands et Le Bourgneuf 622 1077 sur toutes représentations, avant 18h00. PLACE CHAREST Du Pont Et Boulevard Charest 529 9745

loto-québec Tirage du 00/01/29 GAGNANTS 6/6: 2 2 500 000,00\$ 5/6+: 16 47 837,10\$ 5/6: 286 2 140,90\$ 4/6: 15 440 76,00\$ 3/6: 306 952 10\$

Québec Tirage du 00/01/29 GAGNANTS 6/6: 0 1 000 000,00\$ 5/6+: 1 50 000,00\$ 5/6: 20 500\$ 4/6: 918 50\$ 3/6: 19 595 5\$

Panco Tirage du 00/01/30 GAGNANTS 01 04 07 12 14 21 24 28 32 35 39 42 43 45 48 49 58 67 69 70 341 4738 NUMÉRO: 977059 Extra Tirage du 00/01/30 NUMÉRO: 754735



À LOUER LOGEMENTS 250-299 Beauport 251

ABORDABLE Boul. Jean-Talbot, 51 chauf. 5375/mois, 628-1867

AU FAUBOURG DE LA CAPITALE 628-4111

1095 AMÉRIQUE FRANÇAISE 311-515

Saint-Jean-Baptiste 264

Saint-Sauveur 265

FACE UNIVERSITÉ GRAND VERSAILLES 211-4111

Sillery 318

Vieux-Québec Haute-Ville 322

Residences Personnes Retraitées 335

PLACE ÉVANGÉLINE 1 MOIS GRATUIT

Limoilou 259

Loretteville/Neufchâtel 260

Montcalm 261

Sainte-Foy 266

Sillery 268

Residences Personnes Retraitées 285

Chambres et Pensions 336

Chauffage/Climatisation 372

Antiquités 403

Cap-Rouge/St-Augustin 252

LA SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA 1/2 à 5/2

A STE-ODILE 626-5468

Le Laurier 687-2610

Rive-Sud 262

Sillery 268

Residences Personnes Retraitées 287

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Centre-Ville 253

Appartements le faubourg de l'Auvergne 4 1/2 à 5 1/2

A STE-ODILE 626-1220

A HABITAT 435-440

Rive-Sud 262

Sillery 268

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Cours 415

Charlesbourg 254

À VENDRE OU À LOUER DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

A STE-ODILE 626-1220

A HABITAT 435-440

Rive-Sud 262

Sillery 268

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Cours 415

Charlesbourg 254

À VENDRE OU À LOUER DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

A STE-ODILE 626-1220

A HABITAT 435-440

Rive-Sud 262

Sillery 268

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Cours 415

Charlesbourg 254

À VENDRE OU À LOUER DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

A STE-ODILE 626-1220

A HABITAT 435-440

Rive-Sud 262

Sillery 268

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Cours 415

Charlesbourg 254

À VENDRE OU À LOUER DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

A STE-ODILE 626-1220

A HABITAT 435-440

Rive-Sud 262

Sillery 268

Beauport 301

Limouilou 309

Bois de chauffage 410

Cours 415

MARCHANDISES ET SERVICES 390-459

Marchandises diverses 427

FONDS de commerce idéal marche aux puces, vieille caisse émetteuse 1910, 13 500\$ nég pour le tout 882-0541.

Massages-Thérapeutes 431

A 834-5242, accordez-vous le meilleur massage californien. Chez P. Dubé massothérapeute. Nouveaux! Avec notre personnel accablant, professionnel nous vous offrons les massages suédois, Eastern, chiropratique, réflexologie, drainage lymphatique et Shiatsu. Bienvenue médicamenteux 477-4777.

Massages non-sexuels 432

DOUX MASSAGES RENDEZ-VOUS: 522-4890. JEUNE masseuse brésilienne 20 ans, 6', 145 lbs. Alex 661-6383. MASSAGE PERSONNALISÉ Lun.-ven., 9h à 17h, 843-6021.

Massages-Autres 433

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer. BONNS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046. L'ÉLOUISANTE LINAY Massage - 656-8137.

Ordinateurs et Internet 440

A BAISSER UN INFO-CLICK Super puissant 400 MMX, qualité supérieure, tout équipé, 9495 \$ 627-6246, 838-9959 www.infoclick.ca. A BAISSER UN CYBER PC, Pentium 333, 157 799\$, 6 mois sans intérêt 657-6688, 418-962-3358, 9191 996-0439, www.ortcom.com/cyberpc.

Photographie 444

ACHAT APPAREILS PHOTOS Accessoires 5 Papiers complément 8 STUDIO GOSSELIN 656-6309.

Santé/Esthétique 446

V.T. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL (Licence RBQ 8000-4393-62). \*Construction \*Rénovation \*Résidentiel/commercial 418-832-0015. Pag.: 418-874-7524.

Services spécialisés 447

BOUTIQUE de vêtements pour dame située dans le secteur touristique. Recherche conseillère bilingue avec expérience dans la vente de produits haut de gamme. Info: 523-8503.

Systèmes de son 449

ABC TRONIC, réparation électronique service à domicile, bon prix, 523-8883.

Tapis/Carrelages 452

CERAMIQUE, tuiles, tapis et prélatés. Estimation gratuite. Daniel 833-8883. POSE tapis, tuiles, prélatés, travail garanti. Tél.: 845-9400.

Vêtement 457

MANTEAU chat sauvage, allongée, ferm. en gl. 8-10 ans, 5'2", 150 \$, 686-3691. ROBE mariée 12-13 ans, neuve, 600 \$, jour. Anne: 691-7054, Soir: 522-1980.

Recherche/Echange 459

ACHETE DE TOUT OU PRESQUE 525-5743.

LOISIRS 460-479

Art de sport 461

MULTISTATION NORTHERN LIGHTS valeur 1200\$ pour 800\$, 623-7073. SURPLUS D'INVENTAIRE: pains à roules, aluminés fabriqués en BEAUC, directement de l'usine. Distributeur recherché, 386-6711.

Chasse et pêche 467

FUSIL calibre 20, jamais utilisé 3 coups, 250\$, 1 450\$, 623-8832. VENTE, ACHAT et ÉCHANGE D'ARMES NEUVES ET USAGÉES MAGASIN LATULIPPE 529-0204.

Jeux/Jouets 472

Modification de Play Station. Aussi console copieur pour N64, 627-6976. Table de billard, 412 x 9, 2 tables de snooker, prix négociable, 683-1587.

Livres/Timbres/Monnaie 474

ACHETER à gros prix bijoux et diamant montre timbres, monnaie 628-2351. ACHAT livres, CD, rapide comptant, 525-8000, 261-3350.

Musique 475

BATTERIE Yamaha Stage Custom valeur 1500\$ pour 1000\$, discount. Serge: 261-0485 842-1595. GUITARES USAGÉES Vente-achat, très bel état, mais ex. Altier Denis Tremblay 688-1565 jour soir.

Vacances/Voyages 477

EMPLOIS, courses, brochures, liens. www.freevacances.com

EMPLOIS 480-489

Offres d'emploi 481

A BESOIN D'UN EMPLOI Si tu es à la recherche d'un emploi comme modèle pour représenter une compagnie sérieuse en pleine expansion au Québec, si tu as entre 25 et 35 ans, très belle apparence, libre, disponible, honnête. Faire parvenir CV accompagné d'une photo pleine grandeur et visage à C.P. 9513, Ste-Foy/Québec/G1B 4B8.

ATTENTION 482

COURS de couture, débutant mais 2000. (11 an intensif) inscription immédiate. École Willbord-Bhéret. Infos: 525-8757 poste 284.

AUBERGE KATERINA 483

Résidence pour personnes âgées et convalescentes, située à Loretteville, recherche candidates/jeunes pour postes d'infirmières/auxiliaires.

Services spécialisés 484

BARMAID, expérience requise, tenue soignée, tél. 655-1665. BARMAID BARMAID emploi & cours. École des Métiers, cours 418-529-5333.

Services spécialisés 485

COIFFURE/SALON avec expérience, aptitude pour la vente ou détail, un atout, salon de coiffure pour enfant. La Fée des Bois 652-1771.

Services spécialisés 486

COIFFURE (EUSE) à location ou salaire avec expérience à Dubreuil 688-3604. COIFFURE, location de chaises et manucure demandée. Écrire C.P. 32 011 CSP, Fleur de Lys, Québec, G1M 2N9.

Services spécialisés 487

URGENT besoin de top-vendeurs pour la vente de chocolat. Très bon profils: 375-1416 Jimmy.

CUISINIER(ÈRE) POUR INSTITUTION RELIGIEUSE 488

Recherchons cuisinier(ère) disponible une fin de semaine sur deux et sur semaine pour poste à temps partiel (25 heures/semaine). Une formation en cuisine d'établissement et une expérience pertinente sont des atouts importants.

West Vancouver School district #45 489

Les personnes qualifiées sont invitées à poser leur candidature aux postes suivants en prévision de l'année scolaire 2000-2001.

INFIRMIER(ÈRE) 490

MILIEU carcéral, expérience 2 ans. Tél.: (418) 652-0263 ou CV par Fax: (418) 652-8009.

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRES 491

Résidence pour personnes âgées temps plein, travail de nuit et week-end. Faire parvenir CV par télécopieur 658-2665.

URGENT 492

INGÉNIEUR mécanique 55,000\$ INGÉNIEUR électrique 55,000\$ Plusieurs postes pour de grands chantiers hydro-électriques au Québec et à l'étranger.

PATRONISTE 493

demandé. Doit avoir des connaissances dans la mode masculine, dans la gradation des patrons et dans la couture. Salaire à discuter selon l'expérience. Faire parvenir c.v. Distribution Maldo 1700 St-Laurent Plessiville-G6L 2P6.

Services domestiques 494

FERAIS entrée, résidentiel et commercial de jour, soir et samedi. Références et expérience. 688-1168.

RESTO-BISTRO 495

Resto, Québec Centre-Ville, changement de style, requiert chef avec expérience cuisine italienne plus de 10 ans, aide-cuisinier, plongeur, serveuse/serveur, temps plein et partiel. C.V. à Le Soleil, Dépt. A-21, 925, Chemin St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec, G1K 7J6.

Secrétariat Réceptionniste 496

Secrétariat Réceptionniste (Assistante en chiropratique) Poste temps partiel permanent. Rive-Sud 3 jours/semaine. (lun.-ven) Expérience spécialisée informatique. Tél: 832-4629; télécopie: 832-4620.

Tenue de livres 497

A 527-5010, comptable intégrée, formation universitaire, 10 ans d'expérience PME, rapports d'impôts, tenue de livres, états financiers, etc. A BON PRIX, tenue de livres, T.S., T.V.Q., impôts, 624-0355, 629-2216.

TECHNICIEN(ÈNE) ÉLECTRONIQUE 498

À L'AVANT, manufacturier ayant le vent dans les voiles recherche technicien(ienne) junior avec DEC ou AEC. Complète pour réparations de cartes électroniques et soutien technique. Environnement de travail exceptionnel.

LE SOLEIL 499

"Dynamique" "Aptitudes dans la vente" "Bonne connaissance du français parlé et écrit." "Familiar avec un environnement Macintosh." "Connaissances en marketing serait un atout." "Salaire de base + commissions."

FINANCE 490-499

Argent à prêter 491. AIDE FINANCIÈRE Consolidation de dettes 5000\$ et +. Du lundi au samedi, 658-1566.

Occasions d'affaires 493

À VENDRE RELAIS DE PLAINES à Ste-Croix. Info: Johanne (418) 728-2674. AUX INVESTISSEURS grosses économies, INVESTISSEUR gros profits 847-6848.

LE SOLEIL 494

DESIREZ-VOUS investir dans une opportunité d'affaires "manufacturier ou haute technologie"? SPONSOR INC. 871-1671.

Prêts hypothécaires 495

Cessez d'être locataires. Prenez-vous des REER, utilisez le programme RAR, réorganiser votre budget, consolider vos dettes. Laurent Papp, Travaux-Action Carrière courtier immobilier, 647-8962, 578-8962.

VEHICULES 500-599

PROBLÈME DE CRÉDIT nous avons la solution. SIROIS AUTOS 833-1721. CRÉDIT INTERACTIF, 2ème chance SIROIS AUTOS 833-1721.

ACURA 500-599

INTEGRA 1995 manuelle, 4 portes, tout équipé, 91 000\$, garantie juin 2000, 12 500\$, 844-0988.

BMW 500-599

CAVALIER 92, 4 portes, très bon état ABS, 106 000 km, 3.500\$, 658-3790.

CHRYSLER 500-599

CHRYSLER NEW YORKER LANDEAU 90, très propre, 92 000 km, démarreur défectueux, 4800\$, 95\$, 835-3862.

HONDA 500-599

CIVIC DX 1999, manuelle, neuve, cause voiture d'urgence, 24 000 km, 13 900 \$, garantie prolongée, 8 mois, Stéphane ou Jean 692-1910.

HYUNDAI 500-599

ACCENT GL 98, 8000 km, 4 portes, automatique, 9850\$, 626-5775.

INFINITI 500-599

A VOIR, Infiniti QD, 1993i, sable, 5 portes, air, 90 000 km, 11 000\$, semaine après 18h, 688-9628.

JAGUAR 500-599

JAGUAR XJ 1996, Couleur vert, anglaise, int. cuir, 69000 km, M. Guy Asselin ou Martin Hamel 683-4451.

LE SOLEIL 500-599

VEHICULES 500-599. FORESTER L 96, air, 60 000 km, maquette, VACHON SUBARU 387-7510.

MERCURY 500-599

SABLE 1994, équipé, 63 000 km, moteur 6.3 L, 4 portes, propre, 647-4042.

NISSAN 500-599

ALTIMA GXE 1997, 72 000 km, noir, 15 400\$, 652-3703.

Oldsmobile 500-599

OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, 1987, très propre, 1300 \$, 686-2751.

PLYMOUTH 500-599

PLYMOUTH Acclaim 1990, automatique, 4 cyl., 133 000 km, 1300\$ nég 577-2918.

SATURN 500-599

SATURN SL 96, tout équipé, automatique, 103 300 km, impeccable, 831-0074.

Chevrolet 500-599

CAVALIER 92, 139 000 km, 4 portes, automatique, 3500\$, 658-2943, soir: 871-5436.

CHRYSLER 500-599

CHRYSLER LH5 97, tout équipé, excellent condition, couleur améthyste, intérieur cuir, 56 300 km, 652-8881.

HYUNDAI 500-599

ACCENT GL 98, 8000 km, 4 portes, automatique, 9850\$, 626-5775.

INFINITI 500-599

A VOIR, Infiniti QD, 1993i, sable, 5 portes, air, 90 000 km, 11 000\$, semaine après 18h, 688-9628.

JAGUAR 500-599

JAGUAR XJ 1996, Couleur vert, anglaise, int. cuir, 69000 km, M. Guy Asselin ou Martin Hamel 683-4451.

LE SOLEIL 500-599

VEHICULES 500-599. FORESTER L 96, air, 60 000 km, maquette, VACHON SUBARU 387-7510.

MERCURY 500-599

SABLE 1994, équipé, 63 000 km, moteur 6.3 L, 4 portes, propre, 647-4042.

NISSAN 500-599

ALTIMA GXE 1997, 72 000 km, noir, 15 400\$, 652-3703.

Oldsmobile 500-599

OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, 1987, très propre, 1300 \$, 686-2751.

PLYMOUTH 500-599

PLYMOUTH Acclaim 1990, automatique, 4 cyl., 133 000 km, 1300\$ nég 577-2918.

SATURN 500-599

SATURN SL 96, tout équipé, automatique, 103 300 km, impeccable, 831-0074.

Chevrolet 500-599

CAVALIER 92, 139 000 km, 4 portes, automatique, 3500\$, 658-2943, soir: 871-5436.

CHRYSLER 500-599

CHRYSLER LH5 97, tout équipé, excellent condition, couleur améthyste, intérieur cuir, 56 300 km, 652-8881.

HYUNDAI 500-599

ACCENT GL 98, 8000 km, 4 portes, automatique, 9850\$, 626-5775.

INFINITI 500-599

A VOIR, Infiniti QD, 1993i, sable, 5 portes, air, 90 000 km, 11 000\$, semaine après 18h, 688-9628.

JAGUAR 500-599

JAGUAR XJ 1996, Couleur vert, anglaise, int. cuir, 69000 km, M. Guy Asselin ou Martin Hamel 683-4451.

LE SOLEIL 500-599

VEHICULES 500-599. FORESTER L 96, air, 60 000 km, maquette, VACHON SUBARU 387-7510.

MERCURY 500-599

SABLE 1994, équipé, 63 000 km, moteur 6.3 L, 4 portes, propre, 647-4042.

NISSAN 500-599

ALTIMA GXE 1997, 72 000 km, noir, 15 400\$, 652-3703.

Oldsmobile 500-599

OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, 1987, très propre, 1300 \$, 686-2751.

PLYMOUTH 500-599

PLYMOUTH Acclaim 1990, automatique, 4 cyl., 133 000 km, 1300\$ nég 577-2918.

SATURN 500-599

SATURN SL 96, tout équipé, automatique, 103 300 km, impeccable, 831-0074.

Chevrolet 500-599

CAVALIER 92, 139 000 km, 4 portes, automatique, 3500\$, 658-2943, soir: 871-5436.

CHRYSLER 500-599

CHRYSLER LH5 97, tout équipé, excellent condition, couleur améthyste, intérieur cuir, 56 300 km, 652-8881.

HYUNDAI 500-599

ACCENT GL 98, 8000 km, 4 portes, automatique, 9850\$, 626-5775.

INFINITI 500-599

A VOIR, Infiniti QD, 1993i, sable, 5 portes, air, 90 000 km, 11 000\$, semaine après 18h, 688-9628.

JAGUAR 500-599

JAGUAR XJ 1996, Couleur vert, anglaise, int. cuir, 69000 km, M. Guy Asselin ou Martin Hamel 683-4451.

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE Plus de 950 véhicules

VEHICULES 500-599

Voitures de 1995 et moins. DODGE SHADOW 1992, 160 000 km, 2 portes, automatique, 835-9050.

TOYOTA 500-599

EAGLE PREMIER 1990, 185 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, V6, 1895 \$, AUTOS R. MERCIER 622-9600.

TOYOTA 500-599

FORD LTD CROWN VICTORIA 1989, 159 000 km, 4 portes, automatique, air, 1900 \$, AUTOS R. MERCIER 622-9600.

TOYOTA 500-599

FORD TEMPO GL 1990, automatique, noir et gris bon état, 1200\$, 877-3966.

TOYOTA 500-599

FORD TEMPO 1986, manuelle, en bonne condition, 750\$, 872-2584.

TOYOTA 500-599

GEO METRO 1992, 5 vitesses, 1995\$. AUTO DANIEL EMOND 527-2726.

TOYOTA 500-599

HYUNDAI EXCEL 1989, 150 000 km, 4 portes, automatique, 1250 \$. AUTOS R. MERCIER 622-9600.

TOYOTA 500-599

HYUNDAI SONATA 91, automatique, très propre et bien entretenue, 2000\$, 600\$. STE-FOY HYUNDAI 654-9292.

TOYOTA 500-599

MERCURY TOPAZ 1989, 188 000 km, 4 portes, automatique, 950 \$. AUTOS R. MERCIER 622-9600.

TOYOTA 500-599

OLDSMOBILE CUTLASS 1988, 200 700 km, 4 portes, automatique, Saugaveau Pontiac Buick GMC 692-1215.

TOYOTA 500-599

PASSEPORT OPTIMA 1988, 4 portes, manuelle, 131 000 km, 1000\$. Garage Michel NOU 837-2244.

TOYOTA 500-599

PLYMOUTH COLT 1990, 145 000 km, manuelle, 1595 \$. AUTOS R. MERCIER 622-9600.

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉ

Plus de 950 véhicules



VEHICULES 500-599

Voitures de 2000\$ à 6999\$

TOYOTA COROLLA 1991, manuelle, 4 portes, bleue, 6955\$
SIROIS AUTO 833-1721
TOYOTA TERCEL 1994, automatique, économique, AUTO MARTIN RATTÉ 822-3359

Voitures de 7000\$ à 11999\$

A VOIR, INFINITI G20, 1993, sable, 5 vitesses, air, 90 000 km, 11 000\$, semaine après, 188-9828.
BMW 318 1991, 121 000 km, 4 portes, automatique, gris, 8250\$.
AUTOS DENIS VALLIÈRES 833-2593

DODGE NEON 96, 46 000 km, auto- matique, climatisé, garantie, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

DODGE SHADOW 92, 82 800 km, 2 portes, convertible, tout équipé, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

DODGE NEON SPORT 96, 35 000 km, automatique, climatisé, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

DODGE NEON EX 96, manuelle, 40 000 km, 2 portes, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

DODGE NEON 96, bas km, 4 portes, automatique, garantie, 5 en inventaire, AUTOMOBILES BEAUPRÉ LITE653-5212

VOLKSWAGEN Jetta turbo diesel 97, régulatrice air, 168 500 km, 660-2598

DODGE NEON 97, 42 000 km, automatique, 4 portes, air, 84955\$. GÉSTION LAC 2000 836-2916

DODGE NEON 97, 49 000 km, 4 portes, automatique, air, Aubane 79953 375

EAGLE TAILOR TSI 1994, 128 000 km, turbo, 2 portes, air, 84955\$

FORD ESCORT LX 1997, 25 000 km, 4 portes, manuelle, air, 58 255\$, sans BERNIÈRES AUTOS 836-5075

FORD MUSTANG 1994, automatique, tout équipé, VE CHARLESBOURG TOYOTA 623-9843

FORD ESCORT LX 1997, automatique, groupe électrique, 55 000 km, GILJEAN DESCHENEAUX 843-6013

FORD ESCORT LX FAMILIALE 1997, automatique, air, 47 000 km, GILJEAN DESCHENEAUX 843-6013

FORD ESCORT familiale 1997, 54 000 km, verte, air, 84955\$

FORD ESCORT 1997, 48 000 km, manuelle, 5 vitesses, E. BAILLARGEON 663-7040

FORD ESCORT LX SPORT 1997, 25 000 km, automatique, 4 portes, E. BAILLARGEON 663-7040

FORD ESCORT SE 1999, 4 cyl, 4 portes, automatique, bleue, 11 800\$

CADILLAC DEVILLE 92, 145 000 km, 4 portes, 49, automatique, tout équipé, AUTOS DENIS VALLIÈRES 833-2593

CHEVROLET CAVALIER 1996, 76 000 km, 4 portes, automatique, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, garantie, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

CHEVROLET LUMINA LS 1995, 65 000 km, équipement complet, 6495\$ Garage Michel Noël 837-2244

CHEVROLET CAVALIER 1997, 47 000 km, manuelle, BERNIÈRES AUTOS 836-5075

HYUNDAI ACCENT GS 1996, noir, manuelle, 42 000 km, essuie-glace arrière

HYUNDAI ELANTRA SE 1997, 66 000 km, manuelle, 5 vitesses, air, 84955\$

HYUNDAI ELANTRA 1996, manuelle, air, 89 000 km, 4 cyl, air, cache-bagage, Steve LEVINO 261-8263, 833-7140

HYUNDAI SONATA DE 90 à 95, Venez voir notre inventaire

HYUNDAI ELANTRA 96, familiale, blanc manuelle, 5 vitesses, 65, 39 000 km, automatique, demarreur, amblo, Steve LEVINO 261-8263, 833-7140

HYUNDAI ELANTRA GLS 96, 33 400 km, familiale, automatique, 11 300\$, LOUIS ROY AUTOS (418)397-6433

HYUNDAI ACCENT 97, 5 vitesses, garantie 185 000 km, com. plate, STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT GL 97, 22 000 km, 3 portes, manuelle, garantie, Gaston Roy Autos 832-1177

HYUNDAI ACCENT GL 97, 30 000 km, manuelle, alléger, essuie-glace arrière, garantie, Steve LEVINO 261-8263, 833-7140

HYUNDAI ACCENT 98, 3 portes, 39 000 km, prune, automatique, cassette, Steve LEVINO 261-8263, 833-7140

HYUNDAI ELANTRA GL 96, 66 000 km, 4 cyl, automatique, amblo, demarreur, Steve LEVINO 261-8263, 833-7140

HYUNDAI ACCENT 98, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

HYUNDAI ACCENT 96, 26 000 km, automatique, air, garantie, Garage Michel Noël 837-2244

PONTIAC FIREFLY 1997, 46 500 km, 2 portes, auto- matique, climatisé, DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER 642-2855

PONTIAC GRAND AM 1996, 102 300 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNBIRD 1994, 60 000 km, automatique, 4 portes, garantie, SIROIS AUTO 833-1721

PONTIAC SUNFIRE GTO 1996, 5 vitesses, vert, 89 000 km, 2 portes, manuelle, 4 cyl, 837-6988

PONTIAC SUNFIRE 1997, rouge, manuelle, 48 000 km, garantie, mag, 9 495\$, AUTO P.J.S. 661-3222

PONTIAC SUNFIRE 1995, manuelle, 2 portes, manuelle, 48 000 km, 2000, AUTO MALENTAN 834-0505

PONTIAC GRAND AM 1995, 77 000 km, 4 portes, automatique, 9 495\$, AUTO P.J.S. 661-3222

PONTIAC SUNFIRE 1995, manuelle, 2 portes, manuelle, 48 000 km, 2000, AUTO MALENTAN 834-0505

PONTIAC FIREFLY 1998, 83 700 km, 2 portes, manuelle, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1995, manuelle, 2 portes, manuelle, 48 000 km, 2000, AUTO MALENTAN 834-0505

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

PONTIAC SUNFIRE 1997, 50 000 km, 4 portes, automatique, Sauvageau Pontiac Buick GMC 692-1315

SATURN SL 97, 55 000 km, manuelle, 4 portes, garantie, 8895\$

SUBARU IMPREZA 1993, 4 portes, automatique, AWD, roue, 107 000 km, OPTION SUBARU 648-9518

SUBARU IMPREZA 1995, 2 portes, automatique, 92 000 km, vert, OPTION SUBARU 648-9518

SUBARU LEGACY BRIGHTON 96, manuelle, 177 000 km, 9955\$, VACHON SUBARU 387-7100

SUZUKI ESTEEM 1997, 4 portes, manuelle, 74 000 km, 1995\$, AUTO P.J.S. 661-3222

SUZUKI ESTEEM 1997, 4 portes, manuelle, 74 000 km, 1995\$, AUTO P.J.S. 661-3222

SUZUKI ESTEEM 1997, 4 portes, manuelle, 74 000 km, 1995\$, AUTO P.J.S. 661-3222

SUZUKI ESTEEM 1997, 4 portes, manuelle, 74 000 km, 1995\$, AUTO P.J.S. 661-3222

SUZUKI ESTEEM 1997, 4 portes, manuelle, 74 000 km, 1995\$, AUTO P.J.S. 661-3222

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO SAGÉE

Plus de 950 véhicules

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de moins de 6999\$

Jeep Tj Islander 1994, 4x4, automatique, 131 000km, tout équipé, 21 mois, auto. MAIRAC 628-9622 ou 261-4316

Camions et utilitaires de 7000\$ à 11999\$

Chevrolet 1990, 1991, 4x4, automatique, boîte longue, 9995 \$, AUTO CLAUDE 661-5191

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Suzuki Sidekick 96, décapotable, 4 x 4, 30 000 km, tout manuelle, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

VÉHICULES 500-599

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Jeep Cherokee 96, 96, 4x4, automatique, 54 000 km, tout équipé, LEVIS SUZUKI 835-5050

Camions et utilitaires de 12 000\$ à 16 999\$

Chevrolet Astro 1997, 33 000km, 8 passagers, tout équipé, MARLIN CHEVROLET OLDS 688-1212

DÉCÈS ET AVIS

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

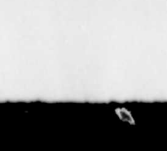
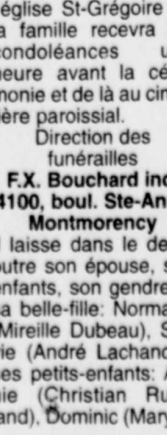
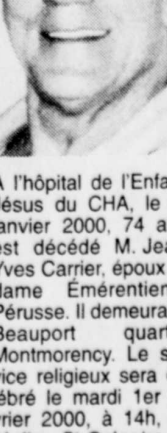
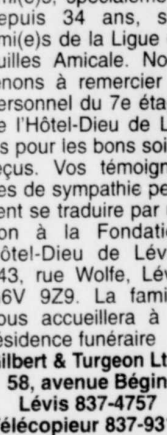
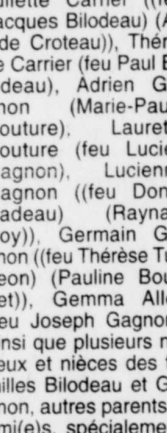
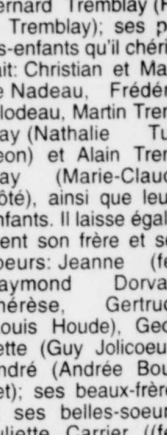
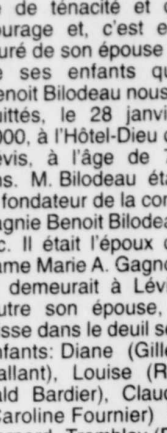
Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)

Roy, Guy (Céline Jean), Jean-Marc (Raymonde Perron), Monique (André Béland)



VÉHICULES 500-599 Autos à louer 558

4x4 559 DODGE RAM 250 1998, 4x4, 5.9L, 20 000 km, bien équipé, 624-3447

Camionnettes et minivans 561 DODGE Grand Caravan 1996, 92 000 km, très bon état, 12 800\$, 628-8313

Camions à vendre 562 E-350 1987, style camper, peinture neuve, 6 500\$, 260-2943, 508-7154

Équipements de ferme 564 BROCHE antiparasitaire pour enclos à grands cerfs, longueur environ 1800 pi

Machinerie 567 ACHETONS tracteur périmètre buldozer, pneus complets, 1-800-756-0514

Fournisseur Patu 607 L'ENVELOPE ROSE ENR (15 an) Texte, photo, réseaux, 527-3268

MME HAMEL INC 609 2092 CHAPLAIN, STE-FOY BUT: Stabilité depuis 26 ans 7 jrs 9 à 21h, 681-0169

MME LANGLOIS-ENFER 617 POURQUOI RESTER SEUL? 390, 25e Rue, 523-7458, tél. 523-5547

ASSELIN Robert 628-4001 Pour Un Doux Rendez-Vous Entre Elle et Lui

Pièces/Accessoires Remorques 568 FLATBED 40' Manac 1997, 4 essieux, suspension à air, 871-7332

Recherche / Échange 570 AUTOS FERRAILE Achat, vente, autos usagées et pièces

Véhicules Récréatifs 580-922 T.Y. MOUJINE INC. ST-RAPHAËL (418) 243-2222

Motoneiges 580 ABAISSER CHEV. T.Y. MOUJINE INC. ST-RAPHAËL (418) 243-2222

Ésotérisme 626 ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone, Mme Lee 656-0331

5 jours pour 5\$ Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

AMBERY HUCK TALBOT, Marie ASSELINE, Robert, Saint-Camille de Bellechasse

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

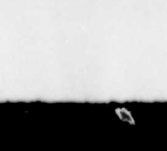
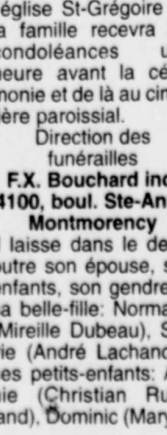
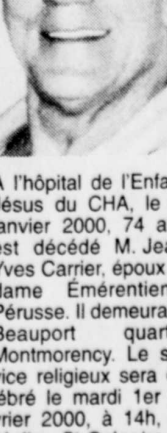
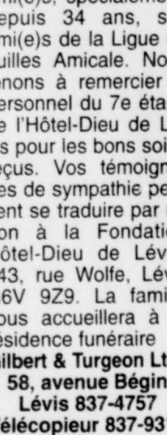
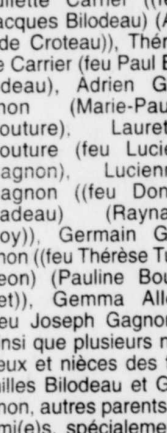
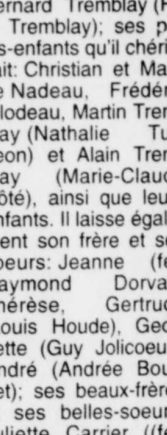
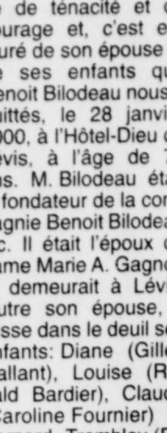
BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel



BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

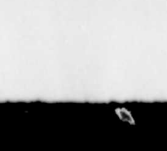
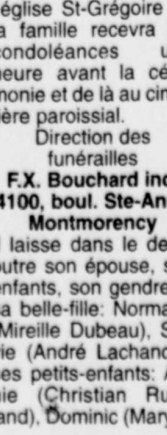
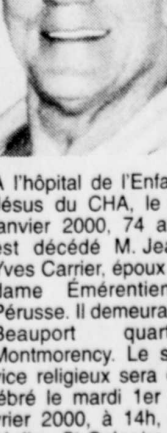
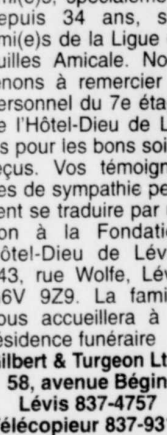
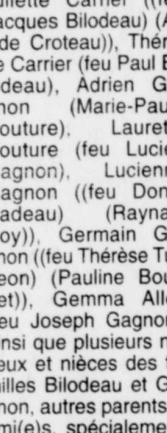
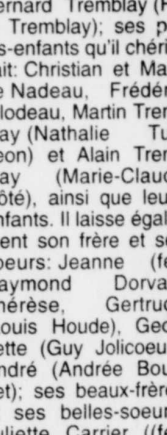
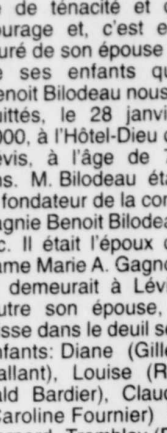
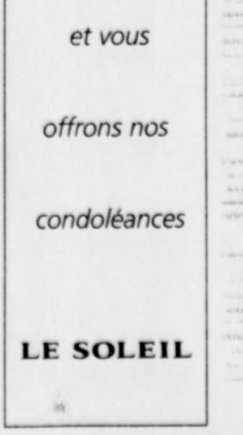
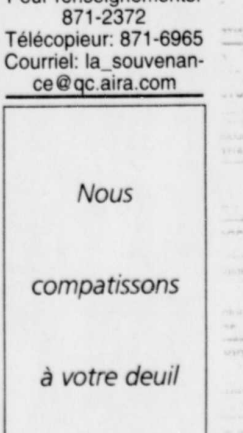
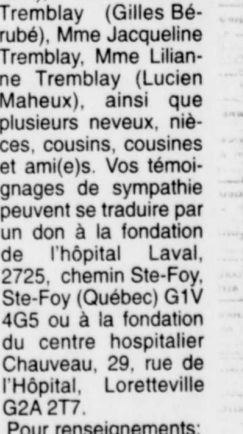
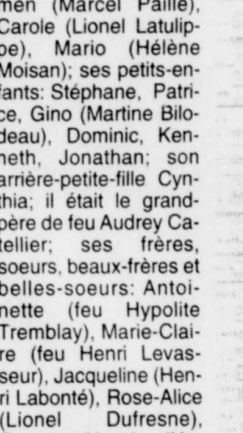
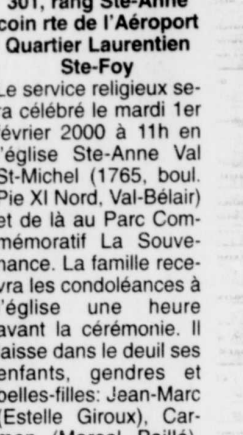
BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel



BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

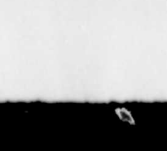
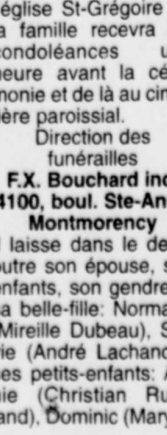
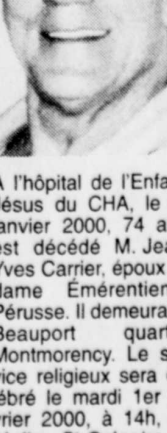
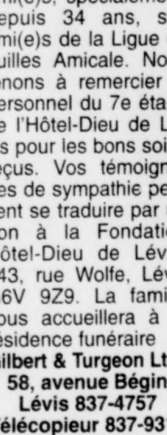
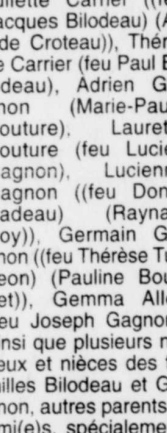
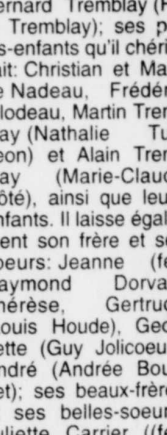
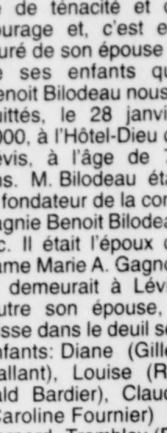
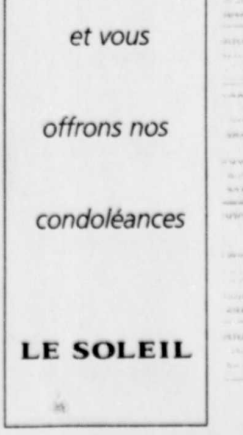
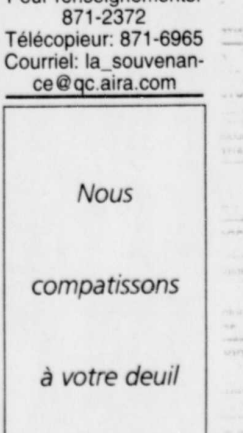
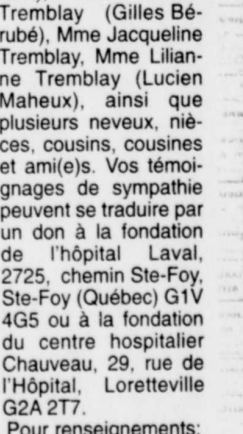
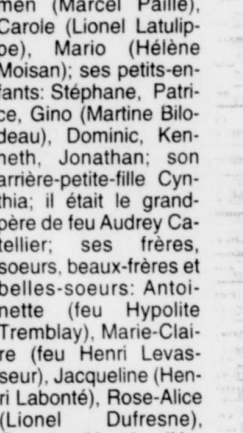
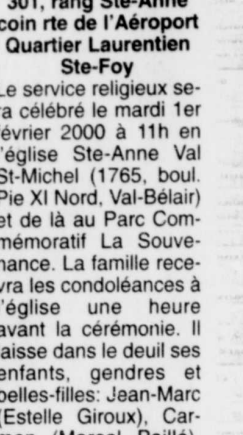
BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel



BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

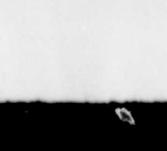
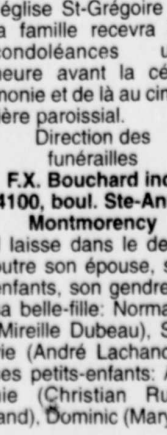
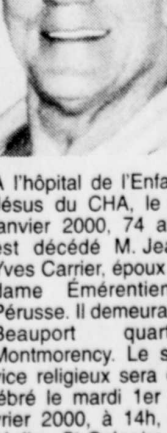
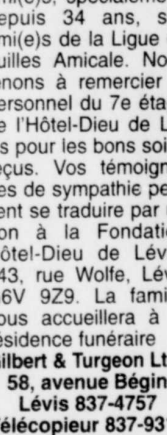
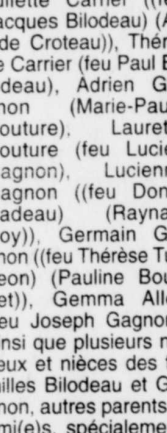
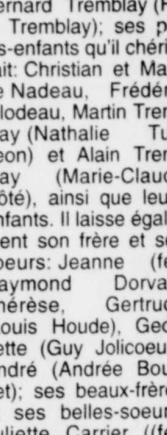
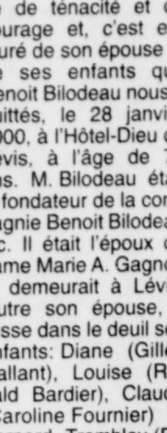
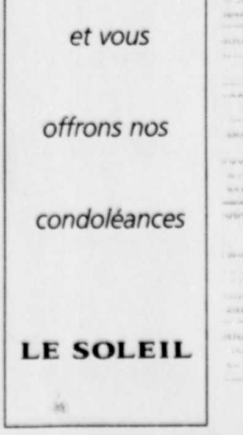
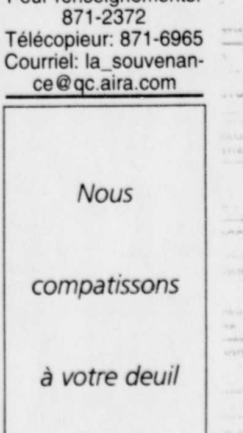
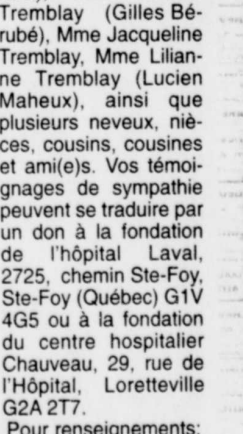
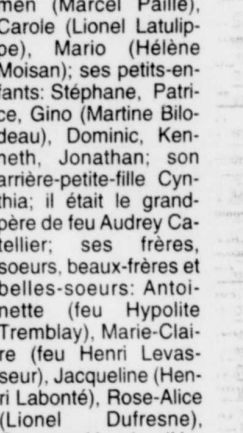
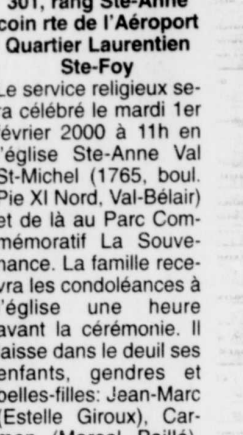
BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel



BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

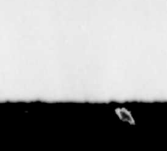
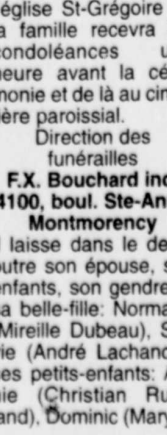
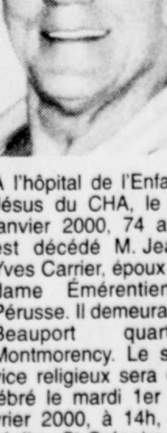
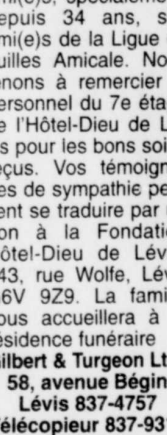
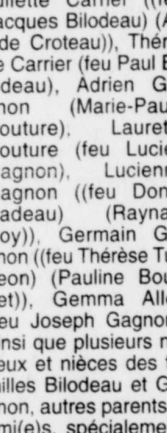
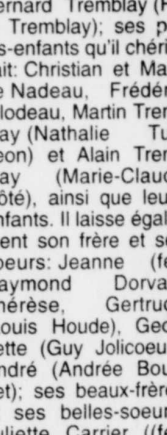
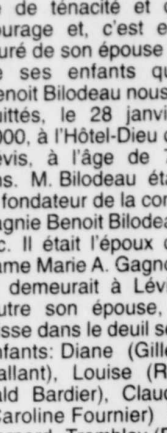
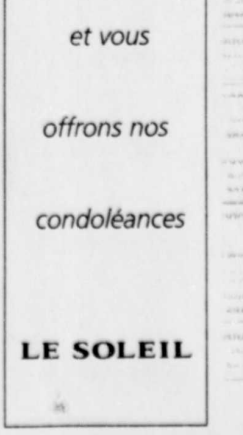
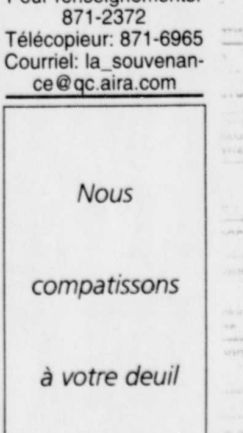
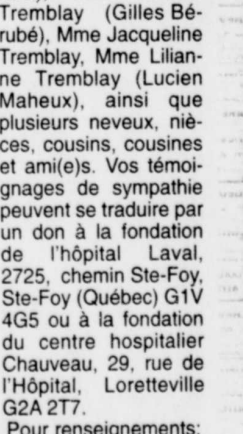
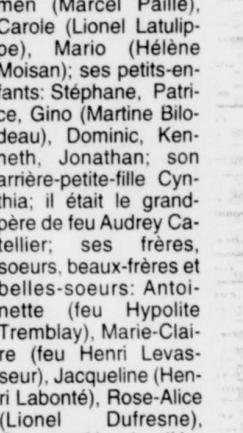
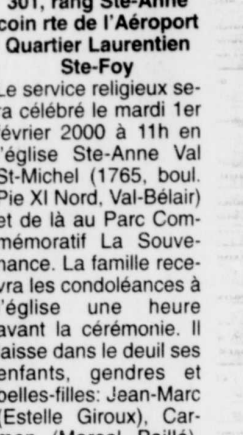
BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel

BILODEAU Benoit CATELLIER Marcel



# DÉCÈS ET AVIS

## COUTURE

Père Alexandre, r.s.v.



À l'hôpital Laval, le 28 janvier 2000, à l'âge de 85 ans et 10 mois, est décédé le père Alexandre Couture, r.s.v. Il était le fils d'Émile Couture et de Clara Lessard. Le père Alexandre est né le 7 mars 1914. Il est entré chez les Religieux de St-Vincent-de-Paul, où il a fait ses premiers vœux le 8 septembre 1937. Il a été ordonné prêtre le 29 juin 1941. Le père Couture a eu une longue carrière apostolique qui lui a permis d'œuvrer au Patro de St-Hyacinthe, au Juniorat Ste-Marie, à Roc-Amadour, à Dominique-Savio et à Jonquière. En 1966, le père Alexandre commence un apostolat missionnaire qui dure dix-neuf ans au Burkina Faso et en Côte d'Ivoire et quinze ans dans la République démocratique du Congo, où il fut un des fondateurs de la mission. Depuis quelques mois, le père était revenu au Canada pour recevoir des soins médicaux. Le religieux laisse dans le deuil les membres de sa communauté, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, dont M. le chanoine Achille Couture, feu Marie-Flore et Simeon Côté, Joseph (Germaine Leclerc), feu Madeleine et Edeas Landry, sœur Rita s.c.q., Henri (Fleurbaey Dorval), feu Marie-Rose et Gérard Mercier, Georges (Imelda Pitre), Claire (feu Tony Fortier), Myrielle, Paul-Eugène (Claire Gosselin), sœur Thérèse s.s.s., Denise (Robert Poirier), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, bienfaiteurs et amis. La famille et la communauté recevront les condoléances à la Maison provinciale des R.S.V., 2555, chemin Ste-Foy, Ste-Foy (Québec), le mardi 1er février de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré en l'église St-Jean-Baptiste-de-La-Salle, 2555, Biencourt, Ste-Foy, le mercredi 2 février à 10h30 et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont à Ste-Foy. Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don aux Charités R.S.V. La direction des funérailles a été confiée à la

## GIGUÈRE

Dr Yves



À l'hôpital Laval, le 29 janvier 2000, à l'âge de 74 ans, est décédé le Dr Yves Giguère, dentiste, époux de dame Lucie Marois. Il demeurait à Sillery. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
975, Marguerite-Bourgeois, Québec  
lundi de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le mardi 1er février à 14h en l'église St-Yves, 2470, rue Triquet, Ste-Foy, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Richard (Sandra Gagné), Claude (Karina Nguyen), Dr Sylvie Giguère (Dr Marc Milville-Deschenes); ses deux petits-enfants qu'il adorait: Laurie et Maxime Milville-Deschenes; ses frères et sœurs: Jacques (Lola Adams), Dr Bertrand (Denise Desy), père Doric Giguère P.B., Ruth (Dr Hugues Archambault), Roch (Lise Lépine), Marc (Nicole Leclerc), Luc (Marie-Claude Tadros), Pauline (Roch Bousquet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Suzanne Marois (Luis Drouin), Roger Marois (Donia Ross), Claire Marois (Luc Vallée), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal (Québec) H2J 3E6, tél. 1-800-295-8111. Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506. Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

ces au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée** 9255, boul. l'Ornière Neufchâtel

le mardi 1er février de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 2 février de 9h à 10h40. Le service religieux sera célébré le mardi 2 février 2000 à 11h en l'église Ste-Monique, 2960, boul. Masson, Les Saules (Québec) et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Christian (Claudette Roberge), Jocelyn (Diane Marcoux), Richard (Lucie Boucher), François; sa sœur Yvette (feu Wilfrid Emond); ses beaux-frères et belles-sœurs: Sarto Poulin (Gisèle Miller), Mance Poulin (Raymond Blouin), Yolande Poulin (Camille Brindamour), Roger Poulin (Claire Laplante), André Poulin (Pauline Jobin), Roch Poulin (feu Lilliane Ginguéras), Pauline Poulin (Charles Rhéaume); ses petits-enfants: sa filleule Véronique (Martin Boule), Guillaume (Mélanie Courteau), son filleul David, Noémie, Marie-Eve, Samuel et Sarah, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par des offrandes de messes ou des dons à la fabrique Ste-Monique, 2960, boul. Masson, Les Saules (Québec). Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506. Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

À l'hôpital Laval, le 28 janvier 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Rose-Aimée Vallerant, épouse de feu Maurice Robitaille. Elle demeurait à Vanier. Le service religieux sera célébré le mardi 1er février 2000 à 11h en l'église Notre-Dame, Vanier. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles, sous la direction de la

**Coopérative funéraire Pied de la Falaise**  
525, Prince-Edouard Québec  
La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses gendres: Denise (Laurent Paradis), Colette (Ron Horn), Nicole; ses petits-enfants: France Paradis (Jean Martel), Diane Paradis (Eric Fortier) et ses arrière-petits-enfants: Jessica, Cédric, Audrey; son frère Lucien Vallerant (Thérèse Hamel); sa sœur Jeannine Vallerant (Roger Lamontagne), Noëlle Chabot (feu Paul-Émile Vallerant); son beau-frère et sa belle-sœur M. et Mme Albert Robitaille, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy G1V 4G5. Pour renseignements: 525-4637. Télécopieur: 529-5803

**McINTOSH**  
Margaret Roach



Margaret est décédée sereinement, à l'Hôtel-Dieu de Québec du CHUQ, le 28 janvier 2000, entourée de sa famille. Sa perception de la vie a touché et impressionné sa famille et ses nombreux ami(e)s. Elle a accepté les conséquences de sa maladie, a défié et profité de la vie dans les domaines qu'elle pouvait maîtriser. Jouissant d'une bonne santé au moment où elle élevait ses enfants, sa joie a été grande de voir grandir ses petits-enfants qu'elle chérissait tant. Son époux Sam, son frère Stewart, ses enfants et leur conjoint et conjointe: Morag, Bruce (Sherri), Douglas (Kelly) et Fiona (Rik) gardent en mémoire plusieurs moments heureux de sa vie et sauront les transmettre à ses petits-enfants: Kyla, Andrew, Adam, Erik, Iain et Mackenzie. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

**De la Durantay & Fils inc.**  
99, 7e Rue Ville de L'Islet

lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le mardi 1er février à 14h en l'église de St-Eugène, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Lise (François Prince), Francine (Robert Rousseau); ses petits-enfants: Jean-François, Frédéric, Jonathan, André, Sara et Denise; ses frères et sa sœur: Simone, Armand, Omer, Robert et Clément, de même que leur conjoint et conjointes, ses belles-sœurs de la famille Fontaine, plusieurs neveux et nièces, en particulier Jacques Charles (Raymond Blanchard), autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, C.P. 383, Montmagny G5V 3S7. Des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements ou messages de sympathie: (418) 246-5337. Téléc. (418) 246-5115. Courriel: durand@glabotrotter.net

**LABBÉ**  
Paul-Émile

**Jean-Guy Rioux**  
Centre funéraire 30, Notre-Dame O. Trois-Pistoles

Le service religieux sera célébré le mardi 1er février 2000 à 10h30 en l'église de Trois-Pistoles. Pour renseignements: 418-851-1962. Téléc. 418-4796. Sans frais: 1-888-851-1962

**OLIVIER**  
Marie-Ange Coulombe  
Dans l'avis de décès de Mme Marie-Ange Coulombe, nous aurions dû lire: son beau-frère et sa belle-sœur: M. Rosaire Turcotte (feu Simone Olivier), Mme Irène Bédard (feu Charles-Aimé Olivier).

**PELLETIER**  
Yvette Bouchard

À Québec, le 27 janvier 2000, est décédée madame Yvette Bouchard Pelletier, épouse de feu M. Arthur Pelletier. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre (Gabrielle Pelletier); ses petites-filles Chantale et Joanne; ses arrière-petits-enfants Chloé et Liam; ses nièces Pauline et Lucie, ainsi que plusieurs ami(e)s. Le service religieux sera célébré le lundi 31 janvier 2000 à 10h en l'église Sts-Martyrs-Canadiens, Québec. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles, sous la direction de la

**Coopérative funéraire du Plateau Ste-Foy**  
Toute marque de sympathie peut se traduire

par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec. Condoléances par télécopieur: 688-2414. Pour renseignements: 688-2411

## ROBITAILLE

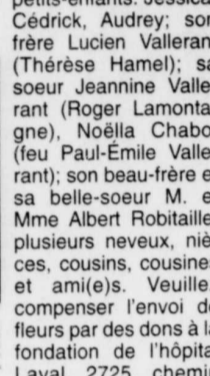
Rose-Aimée Vallerant



À l'hôpital Laval, le 28 janvier 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Rose-Aimée Vallerant, épouse de feu Maurice Robitaille. Elle demeurait à Vanier. Le service religieux sera célébré le mardi 1er février 2000 à 11h en l'église Notre-Dame, Vanier. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles, sous la direction de la

**Coopérative funéraire Pied de la Falaise**  
525, Prince-Edouard Québec  
La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses gendres: Denise (Laurent Paradis), Colette (Ron Horn), Nicole; ses petits-enfants: France Paradis (Jean Martel), Diane Paradis (Eric Fortier) et ses arrière-petits-enfants: Jessica, Cédric, Audrey; son frère Lucien Vallerant (Thérèse Hamel); sa sœur Jeannine Vallerant (Roger Lamontagne), Noëlle Chabot (feu Paul-Émile Vallerant); son beau-frère et sa belle-sœur M. et Mme Albert Robitaille, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy G1V 4G5. Pour renseignements: 525-4637. Télécopieur: 529-5803

**ROY MARTEL**  
Germaine



Mme Germaine Roy, épouse de feu M. Charles-Edouard Martel. Elle demeurait à Québec. Selon ses vœux, elle a été enterrée au

**Parc Commémoratif La Souvenance**

La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée** 300, chemin Ste-Foy Québec

mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 février 2000 à 14h en l'église Sts-Martyrs Canadiens (rue Père Marquette). Ses cendres seront déposées ultérieurement au Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses filles et ses gendres: Bibianne Martel (Paul Hamel), Louise (Joseph Lebnan); ses petits-enfants: Charles Hamel (Lise Lavoie), Remi (Sonia Côté), Sylvain (Elizabeth Daignault), Julie Lebnan, Bastien, Karim (Anne-Marie Asselin); ses arrière-petits-enfants: Marie-Soleil, Camille, Rebecca, Florence, Béatrice; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne (feu Arthur Audet), Renée (Yvette Doré), Yolande (Léandre Décarie), Ghislaine (Roland Bouchard), Mme Marie Lapointe (feu Paul-Émile Roy), Mme Thérèse Paquet (feu Noël Roy). Elle était aussi la sœur et la belle-sœur de feu Anne-Marie Roy (feu Paul Bourque), feu Antoinette Roy (feu Amédée Lapointe), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2. Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506. Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

**Parc Commémoratif La Souvenance**

La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée** 300, chemin Ste-Foy Québec

mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 février 2000 à 14h en l'église Sts-Martyrs Canadiens (rue Père Marquette). Ses cendres seront déposées ultérieurement au Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses filles et ses gendres: Bibianne Martel (Paul Hamel), Louise (Joseph Lebnan); ses petits-enfants: Charles Hamel (Lise Lavoie), Remi (Sonia Côté), Sylvain (Elizabeth Daignault), Julie Lebnan, Bastien, Karim (Anne-Marie Asselin); ses arrière-petits-enfants: Marie-Soleil, Camille, Rebecca, Florence, Béatrice; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne (feu Arthur Audet), Renée (Yvette Doré), Yolande (Léandre Décarie), Ghislaine (Roland Bouchard), Mme Marie Lapointe (feu Paul-Émile Roy), Mme Thérèse Paquet (feu Noël Roy). Elle était aussi la sœur et la belle-sœur de feu Anne-Marie Roy (feu Paul Bourque), feu Antoinette Roy (feu Amédée Lapointe), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2. Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506. Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

**Faveurs obtenues**  
740

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie" durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.B.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.L.C.

**Monuments**  
765  
DU MANUFACTURIER  
THERIAULT & FILS  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

## SYLVAIN

Théophile



Au CHSLD Notre-Dame de Lourdes à St-Michel de Bellechasse, le 28 janvier 2000, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Théophile Sylvain, cordonnier retraité, époux de dame Leona Asselin. Il demeurait à St-Michel de Bellechasse et autrefois de Charlesbourg. Selon ses vœux, il a été enterré au

**Parc Commémoratif La Souvenance**  
301, rang Ste-Anne coin rte de l'Aéroport Quartier Laurentien Ste-Foy

Le service religieux sera célébré le mardi 1er février 2000 à 14h en l'église Christ-Roi, 215, St-Georges Ouest, Lévis et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et belles-filles: Marcel (Monna), Robert (Ginette), Raymond (Johanne), Cécile; ses petits-enfants: Eric (Nicole Beauhieu), Natacha (Denis Daigle), André, Isabelle, Chantal, Chantal et Raphaël; ses arrière-petits-fils Andrew et Alexandre; ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Rose, Annette, M. et Mme Edmond Asselin (Unice), M. et Mme Guy Bouchard (Annette), M. et Mme Elie Asselin (Rose), M. Camille Asselin, M. et Mme Alfred Asselin (Rolande), M. et Mme Maurice Asselin (Monette), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Sillery (Québec) G1S 3G3. Pour renseignements: 871-2372. Télécopieur: 871-6965. Courriel: la.souvenance@qc.aic.com

**MICHEL BILODEAU**  
Collaboration spéciale

■ Enfin! semblaient crier d'une seule voix les 8500 spectateurs lorsque Ed Kowalczyk et ses coéquipiers de Live sont apparus sur scène hier soir au Colisée de Québec. C'est que malgré une trajectoire d'une quinzaine d'années la formation américaine en était à sa toute première visite en nos murs. Une foule survoltée et conquise d'avance qui n'a pas été déçue par ce premier rendez-vous. Le quintette a tenu toutes ses promesses, comblé tous les espoirs avec un show électrisant.

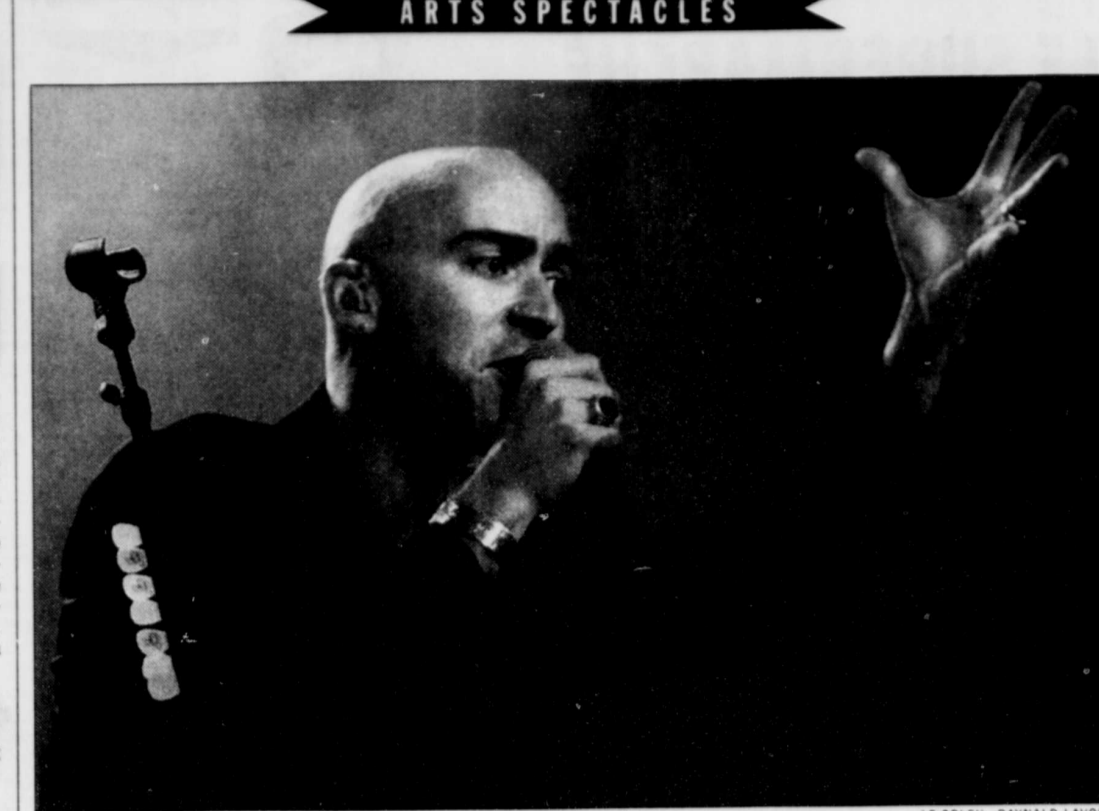
Il faut dire que notre région, et le Québec, sont de véritables châteaux forts pour ce groupe originaire de Pennsylvanie. *The Distance To Here*, le plus récent CD du groupe, a dernièrement été certifié double disque de platine au Canada, soit 200 000 exemplaires vendus et de ce nombre

plus de 80 000 ont trouvé preneurs au Québec seulement.

Un disque qui, à propos, a peut-être déçu certains fans qui trouvent que le groupe n'a pas su se renouveler. Déçus peut-être, mais pas assez en tout cas pour ne pas se pointer au Colisée hier soir! Ils étaient 8500 hier soir qui attendaient ce moment depuis des lunes.

Entrée efficace avec *Where Fishes Go*. Effets stroboscopiques, jeux de lumières simples, mais qui mettent dans le mille. Le groupe se déploie et on sent l'énergie passer dès les premières minutes.

À écouter Ed Kowalczyk chanter *Selling The Drama* et *All Over You*, on se dit que ses petits



Le chanteur du groupe Live, Ed Kowalczyk, a comblé une foule de quelque 8500 fans gagnés d'avance, au Colisée de Québec, hier soir.

# Live tient promesse

## Une performance électrisante marque le tout premier rendez-vous du groupe à Québec

problèmes de voix (maux de gorge) sont de toute évidence sous contrôle. Le chanteur mène d'ailleurs le bal avec aisance. Même si on peut parler d'un travail d'équipe, c'est tout de même lui qui porte le show sur ses épaules. Un rôle qu'il remplit avec une simplicité et une efficacité désarmante. La lecture en bout de parcs de *They Stood Up For Love* (indubitablement un futur cheval de bataille scénique pour Live) donne d'ailleurs la pleine mesure du talent de communicateur de Kowalczyk. Une pièce où le chanteur se sert de la foule comme d'un catalyseur pendant qu'il lance les noms de personnes ayant lutté pour la paix comme par exemple John Lennon (le groupe reprend aussi *Imagine* sur scène).

Si la tension baisse un peu lorsque le groupe entame *The Distance* avec ses claviers qui évoquent *Over Riders On The Storm* ou *When The Music Is Over* de The Doors, la foule se laisse entraîner dans les envolées et les « parenthèses » avant d'être adroitement relancé avec *Shit Town*, un extrait du disque *Throwing Copper* qui fait mouche. Un disque jalon pour Live. Pas surprenant donc qu'on retrouve au menu six de ses pièces. Il fallait entendre rugir la foule dès les premières notes de *Lightning Crashes* puis l'entonner avec Kowalczyk ou alors savourer la version de *I Alone* (dédiée à Jeff Buckley) pour constater à quel point le groupe peut « dégager » sans effort.

Si à quelques exceptions près (*The Dolphin's Cry* reprise en chœur par une foule survoltée) les pièces les plus récentes ne soulèvent pas la foule d'entrée de jeu, elles se révèlent vite par contre de fameux détonateurs comme on a pu le constater avec *Sparkle*. Voilà un groupe qui sait jouer avec les nuances et qui sait ouvrir la machine au bon moment. Sûrement pas sa dernière visite en nos murs!

Sûrement pas sa dernière visite en nos murs

## EN BREF

### «Hypnose» triomphe à Gérardmer

**Hypnose (Stir of Echoes)**, de l'Américain David Koepp, a remporté hier soir le Grand Prix du Festival du film fantastique de Gérardmer. Le Prix spécial du jury est revenu à *Los sin nombre (Les sans-nom)*, de l'Espagnol Jaume Balagueró, qui a obtenu trois autres prix (Grand Prix du Jury jeunes, Prix de la découverte Ciné-Live, Prix de la critique internationale). (AP)

**Québec** Régie des alcools, des courses et des jeux  
AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE  
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Gilles Nolet BAR RANG 10 245, Rang 10 Saint-Joseph-de-Colelerine (Québec)	Demande de licence d'exploitant de site d'appareils de loterie vidéo dans (1) Bar avec autorisation de danse	245, Rang 10 Saint-Joseph-de-Colelerine (Québec) GON 1B0

**APPEL D'OFFRES**  
VILLE DE QUÉBEC  
SERVICE DE TÉLÉPHONIE CELLULAIRE VQ-25670  
Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "SOUSSION - SERVICE DE TÉLÉPHONIE CELLULAIRE - Appel d'offres no VQ-25670" et adressées au GREFFIER de la Ville, Hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, bureau 216, Québec, G1R 4S9, seront reçues jusqu'au 16 février 2000 à quatorze heures quinze (heure locale), date et heure de l'ouverture publique des soumissions. Les services à fournir sont l'accès aux réseaux appropriés pour plus ou moins 79 appareils analogiques, 173 SCP numériques (protocole d'accès CDMA) et 70 cellulaires numériques (protocole d'accès TDMA) et ce, pour une période de 36 à 60 mois selon le choix retenu par la Ville de Québec. Différentes options relatives à ces appareils sont également requises. Une rencontre d'information aura lieu le jeudi 3 février à 10h au Service de la gestion de l'information, 2, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec, 3e étage (418-691-6520). D'autres exigences peuvent également figurer dans les documents de l'appel d'offres. Le greffier de la Ville Antoine Carrier, avocat  
Québec, le 24 janvier 2000

**TRAVAUX D'ARBORICULTURE 2000 VQ-25605**  
Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "SOUSSION - TRAVAUX D'ARBORICULTURE 2000" et adressées au GREFFIER de la Ville, Hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, bureau 216, Québec, G1R 4S9, seront reçues jusqu'au jeudi 17 février 2000 à quatorze heures quinze (heure locale), date et heure de l'ouverture publique des soumissions. Les travaux consistent principalement en des travaux d'arboriculture sur semaine et en urgence tels que la taille de formation, le tuteurage, le contrôle de la maladie hollandaise, l'élagage, haubannage et renforcement de fourche, abattage et disposition de troncs et branches. Des exigences relatives à l'équipement requis ainsi qu'à la fourniture des services figurent dans les documents de l'appel d'offres. Le greffier de la Ville Antoine Carrier, avocat  
Québec, le 25 janvier 2000

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**  
Les soumissionnaires peuvent se procurer les documents d'appel d'offres et obtenir les renseignements pertinents en s'adressant à:  
- Division de l'approvisionnement, Centre de services St-Malo, 2e étage, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec, entre 8h30 et 12h et 13h30 et 16h30 ou en téléphonant au 418-691-6242;  
- MERX, Internet (<http://www.merx.cebra.com>) ou par téléphone à 1-800-964-6379. Veuillez noter que cette firme ne peut fournir aucun renseignement d'ordre technique ou administratif relativement au contenu de l'appel d'offres. L'obtention des documents par l'entremise de MERX est sujette à la grille de tarification de cet organisme. Seules seront considérées aux fins d'adjudication du contrat les soumissions des entreprises ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord. La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. Les soumissionnaires sont priés de noter que le Bureau du greffier est ouvert de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h45. Ils peuvent toutefois déposer leur soumission entre 12h et 13h30 à l'endroit prévu à cette fin (porte 214). La Ville ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. 1481808